

Martes,  
14 de agosto  
de 1.984  
Número 198  
P.V.P. 60 Ptas.

Revista d'informació general  
**A tota plana**

«Las chicas de  
"A tota plana"»

**AYER,  
13 DE AGOSTO,  
HIZO UN AÑO**



**Según Manuel Entrena, de Calas de Mallorca**

**«NADA HAY DE CIERTO EN  
LAS ACUSACIONES DE ANTONI SUREDA»**



**EL MANACOR,  
CAMPEON DEL  
II TORNEO DE  
FUTBOL  
«MANACOR  
COMARCAL»**

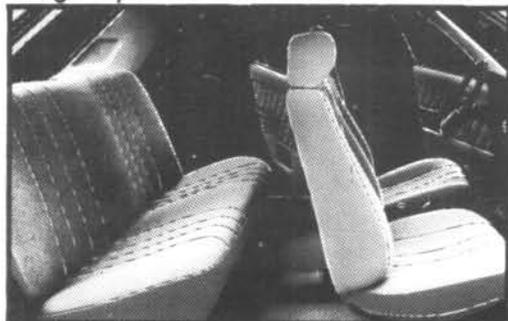
**JOSE AMENGUAL,  
UNA VEZ MAS,  
CAMPEON  
DEL «JUAN GOMIS»**

# RENAULT 9 DIESEL

**Un nuevo motor Renault nacido Diesel.**

No se conforme con verlo.

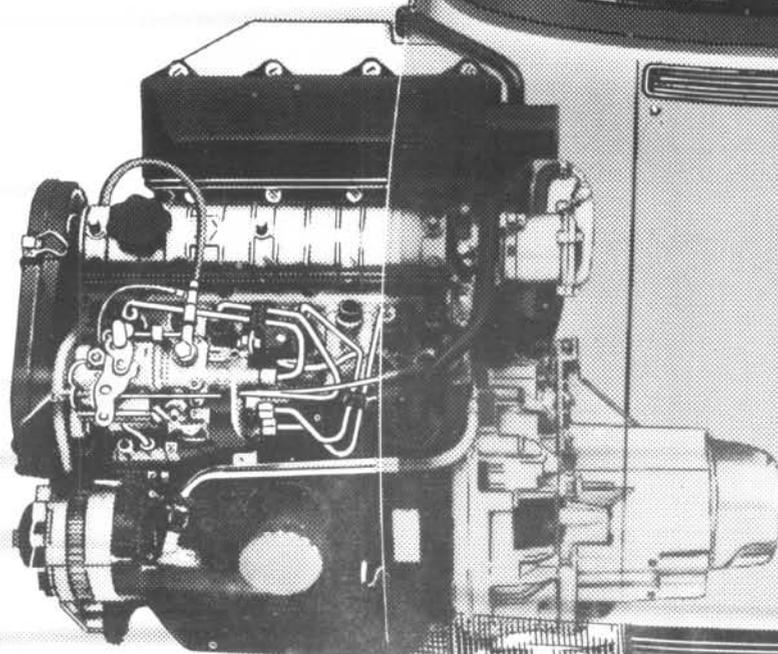
Venga a probar usted mismo el nuevo Renault 9 GTD.



Descubra, de cerca, la pureza de líneas, el confort y la clase del Renault 9, ahora con un nuevo motor Renault Diesel, al que la más avanzada tecnología ha hecho ligero, duradero y resistente.

Compruebe la potencia de sus 1.595 cm<sup>3</sup> que le bastan para dejar atrás todo cuanto se proponga.

Venga a conocer, por dentro, el nuevo motor Renault nacido Diesel.



Renault 9 GTD. Motor: 1.595 cm<sup>3</sup>. 55 CV. Velocidad máxima 146 Km/h. Consumo en 100 Kms. a 90 Km/h.: 4,41 (Según Norma Europea A-70 a vel. estabilizada). Faros de iodo. Suspensión independiente a las cuatro ruedas. Asientos delanteros multirregulables. Luneta trasera térmica.

Venga a probarlo a:



**RENAULT**  
**MANACOR**

Nuevo Concesionario Oficial:  
Guitart -  
\*\*\*\*\*

Calle Silencio, 84  
Tels. 55 10 93 55 12 54

Dep.Legal PM387-1.980

Edita:  
Edicions Manacor S.A.  
Ronda del Puerto, 60  
Tel. 55 24 08  
Director:  
Gabriel Veny Matamalas.

Redactor en cap:  
José Mateos.

Consell de Redacció:  
Bernat Nadal  
Sebastià Nicolau  
Jordi Lull  
Ignasi Rivas.  
Josep Forteza  
Col.laboradors:  
Antoni Tugores  
Felip Barba  
Jaime Melis  
Juan P. Ortíz  
Pep Lluís Fuster  
Andreu Genovart  
Juan Hidalgo  
Antoni Nadal  
Tiburón  
Pedro Veny  
Antonia Veny  
Pedro March

Corresponsals:  
-Bernardo Galmés  
(S. Servera - C. Millor)  
-Pep Fco. Riera  
(Porto Cristo)  
-Llorç Febrer  
(San Lorenzo)  
-Joan Alzamora i  
Miquel Carrió  
(Artà)  
-Bartomeu Riera  
(Petra)  
-Nicolás Nadal  
(Capdepera - C. Ratjada)  
-Sebastià Bover  
(Villafranca)  
-Joan Barceló  
(Porreres)  
-Guillermo Genovart  
(Ariany)

Fotògrafs:  
Sebastià Vives  
Mateo Llodrà  
Alfonso Lorente  
Jaume Ramis  
Llorenç Brunet  
Hnos. Forteza  
Jefe de Publicitat:  
Mateo Llodrà.

IBM:  
Coloma Barceló  
Irene Juan.

Redacció, administració i  
publicitat:  
Ronda del Puerto, 60  
Tel. 55 24 08  
Ap. 117 - Manacor

Imprès als Tallers:  
Edicions Manacor, S.A.

## **Calas de Mallorca, bajo el signo de la polémica**

Desde que, hace unos quince años, comenzara su andadura comercial y social, Calas de Mallorca parece predestinada a evolucionar bajo el signo de la polémica. Zona conflictiva donde las haya, de nuevo Calas de Mallorca ha pasado al primer plano de la actualidad, y no, precisamente, por cuestiones agradables, como ha sucedido en la casi totalidad de ocasiones en que Calas de Mallorca ha sido noticia.

En esta oportunidad, la llama de la discordia ha vuelto a encenderse a raíz de las graves acusaciones y denuncias protagonizadas por el portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Manacor, Antoni Sureda, primero en la sesión que celebró la Comisión Municipal Permanente el pasado miércoles, y corregidas y aumentadas en el semanario "Manacor Comarcal" en su edición del último sábado, en cuyas páginas y en versión del jefe de filas del PSOE en el Ayuntamiento, quedaba bastante malparada la actuación de ciertas personas de Calas de Mallorca, así como el propio Alcalde de Manacor.

Las acusaciones de Antoni Sureda son demasiado graves para que caigan en saco roto como tantas y tantas otras cosas, como tampoco es suficiente en esta oportunidad el que se registre el consabido cartero en contestaciones, réplicas y contra réplicas, entre las dos fuerzas enfrentadas, como supongo que sucederá.

Las acusaciones de Antoni Sureda, van desde algunas playas cuyos accesos han sido cerrados al público por la empresa "Calas de Mallorca, S. A.", hasta las edificaciones sobre terrenos de uso público e invasión de zonas verdes, pasando por una regularidad que suena a estafa de nada menos que 49 millones de pesetas en concepto de pago de plusvalías, sin olvidar la concesión de licencias de apertura de algún establecimiento stalado en edificación clandestina.

En sus explosivas declaraciones, Antoni Sureda se refiere también a un intento de soborno en su persona por parte de un "promotor" de Calas, añadiendo que a raíz de rehusar dicha oferta que, según Sureda, se refería a una cantidad de dinero superior a lo que gana en dos años de trabajo, empezaron los ataques contra él.

Además de cierto sector de personas afincadas en Calas, como he dicho antes, el propio Alcalde de Manacor, Gabriel Homar, queda en entredicho, pues, según afirma Antoni Sureda, concedió licencia de apertura a un establecimiento instalado en una edificación ilegal.

No critico en absoluto la postura de Antoni Sureda, cuya obligación, por su condición de Concejal, es denunciar todas las irregularidades que observe. Es más, admiro su valentía, siempre y cuando disponga de pruebas que vengan a confirmar sus palabras, de lo contrario, más que de valentía habría que calificar su actuación poco menos que de suicida y de inconsciencia.

El tema merece particular atención por parte de quien proceda y, por lo menos en primera instancia, "quien proceda" es el Alcalde de Manacor, que debe coger el toro por los cuernos de una puñetera vez y, con el personal y medios necesarios, ordenar una urgente, seria y concienzuda investigación, con el único objeto de que resplandezca la verdad y toda la verdad sobre el desalentador panorama que envuelve Calas de Mallorca, zona que pertenece al Municipio de Manacor. Y el ciudadano de Manacor en general y el de Calas en particular, merecen —exigen, mejor— conocer de una vez por todas qué es lo que pasa en Calas de Mallorca.

Ya está bien de confusiónismo para el ciudadano de a pie. Ha llegado la hora de las explicaciones, de la información, aunque duela, de la transparencia informativa que todos los partidos políticos prometen en las campañas electorales y después olvidan.

GABRIEL VENY

## Sobre el origen de la Lengua Catalana



Empieza a formarse durante los siglos XI y XII. Crece durante el siglo XIII. Florece en todos los géneros durante el XIV y XV. Después viene una época de decadencia, motivada por causas políticas de todos conocidas y, finalmente, un renacimiento durante el siglo XIX y XX. (Según Historia Sumaria de la Literatura Catalana de García Silvestre).

Una sola lengua, con diversas variantes es la lengua que se habla en Cataluña, Mallorca, Menorca, Ibiza y Valencia, a pesar de que todavía hay quien se empeña en demostrar lo contrario.

Jaime I estableció el uso del catalán en las tierras que conquistó, tanto en Baleares como en el reino de Valencia, como lengua oficial, cosa lógica, pero no se sabe con certeza cuando se deja de usar el latín por el pueblo. Cuando una lengua se manifiesta por escrito es por que ya la domina mayoría del pueblo.

Se encuentran escritos en catalán, de manera fragmentaria, desde el siglo IX al XI. Es cuando la lengua va evolucionando gradualmente. La manifestación escrita siempre tiene que ser posterior a la oral. Hay lucha entre el nuevo idioma que se va formando y el latín dominante después de tantos siglos, que era oficial. Existe un documento que según Miret i Sans es de 1080-1095 y que demuestra que la lengua catalana ya estaba formada a finales del XI.

Ya tiene el mérito de ser literaria, a parte de su antigüedad, un libro de homilias llamado Homilias

d'Organya. Siglo XII ó XIII.

La poesía primitiva nace en los coros donde los fieles contaban. De aquí que sean las primeras manifestaciones de carácter religioso. Una de las primeras composiciones son la "Cançó del Comte Arnau" y el "Virolay de Monserrat". Siguen después los "Trobadors". Todavía el catalán se encuentra en período de formación literaria, dominando la lengua provenzal. No hay que olvidar que tanto Provença como Catalunya estuvieron ligadas durante bastante tiempo por la dominación romana, lo que creó, dada la similitud de lenguas, un centro de expansión cultural muy refinado. El espíritu trobadoresco es el culto al amor y durante más de un siglo los poetas producen sólo en lengua Provenzal, aunque ambas lenguas eran muy afines, tenían ya una personalidad claramente definida.

Los "joglers" eran recitadores de lo que componían los trovadores.

Y así nació y así se formó paulatinamente la lengua que nos dejaron nuestros antepasados, que han hablado nuestros padres y abuelos, si bien ignoramos si eran descendientes de romanos, árabes o judíos o de aquellos catalanes que se establecieron en las islas después de la conquista de Jaime I. Sea como sea hablamos su mallorquín, descendiente puro, sin lugar a la menor duda, de aquella lengua que nos trajeron los conquistadores.

J. Cursach.

## Calidad de vida



José Mateos.

Había un cronista deportivo destacado a una competición de natación que enviaba sus crónicas más o menos en este sentido: "Tercer día de competición y siguen los éxitos de nuestros representantes; todavía no se ha ahogado ninguno" Y es que en esto de la calidad la cosa va por barrios, y depende fundamentalmente del punto de partida. Lo que para un ciudadano es algo tan normal como puede ser salir a tomar el fresco por Central Park o darse una vuelta por el retiro para otro no está tan a su alcance y debe contentarse con ir arriba y abajo de la acera, eso sí, con el escapulario en la mano y rezando alguna jaculatoria de vez en cuando para que ninguna moto se le suba a las barbas y le pegue un morrazo.

Cuando por otros pagos se discute el número de carriles que debe tener la autopista en cuestión, aquí tan contentos si nos ensanchan este o aquel puente y nos quitan alguna que otra curva con mala idea.

Me decían hace unos días que la misión del político municipal era hacer felices a sus vecinos. Si esto es así, fácil se lo han puesto, porque (ya que hemos empezado con deportes) tan bajo está el listón que no resulta muy difícil el ir subiendo peldaños.

El problema puede residir en la programación, y no porque esté mal hecha o porque se pueda mejorar, es que da la impresión de que ni siquiera existe, o a lo peor es que es una programación "sui géneris" y no nos hemos dado cuenta.

Cierto que hay parcelas de la actuación municipal que son más difíciles de programar y que se limitan a ir cumpliendo el expediente diario porque su realización es a corto plazo, pero cuestiones existen en las que como el punto de partida era incomprensible bajo, su puesta en marcha inevitablemente debería haber comenzado por los cimientos.

Vamos a tener un teatro municipal con todos los adelantos y no existe una mínima planificación dramática en las escuelas.

Se devanan los sesos arquitectos e ingenieros con proyectos de polideportivos y hay que irse por cualquier camino vecinal a darse uno cuatro carreras a la caída de la tarde para quitarse las grasas que sobran o mantenerse en una mínima forma física. Dedicamos cuatro perras a quitar las piedras más grandes del campo de fútbol y blanquear las gradas y no existe una infraestructura deportiva mínimamente organizada. Nos tiramos los trastos a la cabeza por una procesión de más o de menos y no hay quien nos quite el prurito de considerarnos mesías salvadores, y es que lo más sensato sería lo del cronista deportivo del principio. Las realizaciones (los récords) ya vendrán después, ahora hay que estar contentos con que no se ahoguen.

## VENDO PISO

con tres dormitorios, sala comedor, sala de estar con chimenea, 2 baños, cocina, lavandería, 2 terrazas, 1 aparcamiento y 2 cuartos trasteros.

Informes horas oficina: 55 31 51

## Sobre las acusaciones del portavoz del PSOE, Manuel Entrena afirma: «Nada hay de cierto en las manifestaciones de Antoni Sureda»

(De nuestra Redacción).-Las declaraciones del portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Manacor, Antoni Sureda han puesto en "estado de alerta" a la Urbanizadora "Calas de Mallorca, S.A."

Al objeto de conocer

la opinión de Manuel Entrena, miembro de "Calas de Mallorca, S.A.", contactamos con él telefónicamente para concertar una entrevista.

Manuel Entrena nos dice que, de momento, no quiere decir nada. "No es

que no quiera colaborar, pero estamos analizando las declaraciones de este señor con los abogados a fin de decidir si iniciamos una acción legal contra él.

-¿Nada tiene que decir?

-Lo que sí puedo decirte es que nada de lo que dice Antoni Sureda es cierto. Lo siento, pero ahora no puedo decirte nada más, aunque te doy mi palabra de que serás el primero en tener noticias más cuando me decida hablar.

## Antoni Sureda aporta pruebas

Poco después de hablar telefónicamente con Manuel Entrena, viene a la Redacción Antoni Sureda con un montón de planos y documentos que presenta como pruebas a algunas de sus acusaciones, como, por ejemplo, que la edi-

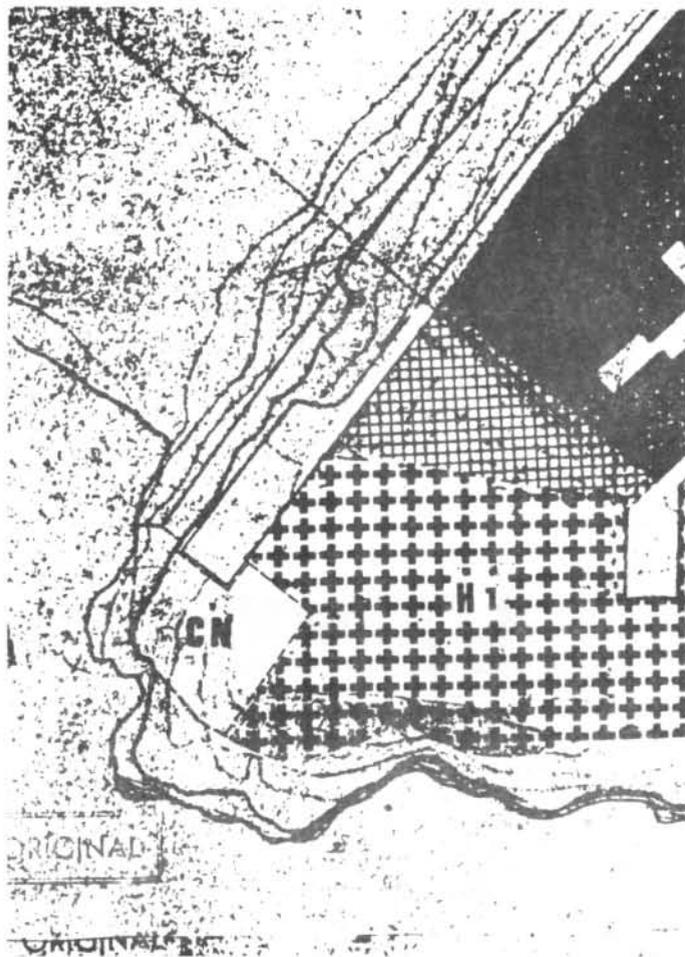
ficación del Club Marítimo está situada en la zona de Servicio y Salvamento, así como que los planos presentados con la solicitud de construcción del edificio del Club Marítimo, eran falsos. Nos enseña el plano de zonas y usos, así como el

plano de servicios, añadiendo que la zona del Club Marítimo está grafiada como H3 y en los planos falsos la grafián como H1.

Además, Antoni Sureda nos muestra unos documentos que vienen a confirmar

su tesis, uno del Abogado Angel Rubí Canudas y otro de D. Gabriel Ramis Esteva.

"No me he inventado nada, dice Antoni Sureda, que añade: y ahí tienes las pruebas".



Plano falsificado —según Antoni Sureda— donde figuran las iniciales CN y que es donde está situado el Club Marítimo



Plano auténtico de Servicios de la zona del Hotel América

## La crisis económica ( III )

Por José Ma. Calado.

### LA SALIDA PROGRESISTA DE LA CRISIS

Con las nuevas teorías económicas de Milton Friedman, que son las que se están aplicando en todos los países capitalistas, es imposible darle una salida a la crisis, por cuanto se aplican unas teorías creadas por y para el capitalismo.

Con la salida capitalista, que en realidad no son salidas sino parcheos, se carga todo el peso de la crisis en la clase trabajadora, como se ha venido haciendo hasta ahora.

Como salir de la crisis de una manera verdaderamente progresiva y solidaria podemos hallarlo en el Plan de Solidaridad Nacional contra el Paro y la Crisis que Comisiones Obreras elaboró en su día.

A continuación nosamos a enumerar los aspectos más sobresalientes del Plan, y que más rápidamente influirían en la salida de la Crisis.

### MEDIDAS TENDENTES A FRENAR EL CRECIMIENTO DEL PARO.

Estas medidas pasan por anular la destrucción neta de puestos de trabajo, esto no solucionará el paro, pero permitirá empezar a transformar la situación, para ello se deberá elaborar un programa de inversiones públicas dirigido a:

1.- Aquellos sectores que generan puestos de trabajo de forma directa, en los que un puesto de trabajo cueste menos de mantener que en otros sectores.

2.- Aquellos sectores que si bien no generan directamente puestos de trabajo, por su colocación en el mercado de trabajo los generan indirectamente.

Se debería actuar de manera indicativa sobre la empresa privada para que esta actúe en función de la programación estatal, con especial apoyo —incluso financiero— para las pequeñas y medianas empresas.

La facilidad que tiene la empresa privada a la hora de los despidos individuales, expedientes de crisis y amortización del puesto de trabajo, le viene dado a través del Estatuto de los Trabajadores, siendo esta una medida que como hemos, señalado anteriormente no genera empleo, ante esto se tendría que revisar y transformar el capítulo III del Estatuto de los Trabajadores y elaborar una nueva Ley tanto de Sociedades Anónimas como de suspensión de Pagos.

Se debería llevar asimismo una acción prioritaria de Crédito Oficial hacia las pequeñas y medianas Empresas (PYMES) como contrapartida al mantenimiento de puestos de trabajo o a la generación de nuevos empleos.

### MEDIDAS TENDENTES A PALIAR LOS EFECTOS DEL PARO SOBRE EL MERCADO DE TRABAJO.

#### REPARTO DE EMPLEO.

En momentos de crisis, se deben potenciar las medidas de justicia social en, la que cada uno estemos dispuestos a asumir la crisis en la medida de nuestras posibilidades, potenciando que el empleo existente esté lo más repartido posible, esto no quiere decir necesariamente que esta medida vaya a crear nuevos puestos de trabajo, pero contribuirá a mitigar los efectos más perniciosos del paro actual.



**RADIO BALEAR**

**INCA**

## El pan sube y el trigo baja

Ya están aquí los nuevos precios del pan. Precios aprobados por el Consell de Govern; precios que ofrecemos a nuestros lectores, junto a los correspondientes límites de peso y sus respectivos precios.

Todo un desbarajuste para nuestras sufridas amas de casa: Piezas de dos kilos, de 1,500, de 750 gramos, de 510 y de 310.

Y saquemos cuentas, hagamos comparaciones:

Como base: Un kilo de pan, vale ahora con la nueva subida 85 pesetas. Un kilo de trigo, vale ahora con la nueva bajada, 25 pesetas.

Así que 10 kilos de trigo valen 125 pesetas, más 30 pesetas de mouturación: 280 pesetas.

Si de estos 10 kilos retiramos tres para salvado que se vende a 28 pesetas kilo, nos quedan 7 kilos de harina panificable que nos resulta a 28 pesetas el kilo.

¿A cuanto paga la harina el panadero?

Y pasemos a otras conclusiones:

BASE: 10 kilos de harina a 28 pesetas, 280 pesetas.

De estos kilos de pan a 85 pesetas valen 1.020.

Margen de ganancia bruto sobre esta base, 740 pesetas.

Me decía un payés: "Així, no porem anar".

Me decía un panade-

ro: "Així no porem anar".

Me decía un ama de casa: "Així no porem anar".

Y digo yo: ¿A ver quien es que se lleva estas sabrosas diferencias?

El payés se queja porque el negocio no es rentable, la semilla, cara; los fertilizantes, supercaros; maquinaria, gasoil, mano de obra y el trigo a 23-25 pesetas kilo.

El panadero se queja. La harina muy cara, los impuestos, matrículas, luz, gasoil, seguros, mano de obra...O sea, negocio ruinoso.

El ama de casa se queja. El pan es un artículo de primera necesidad; ya está bien que suba el wiski, la langosta y los montecristos o el faisán, ¿Solución? ¿Remedio?

Pues habrá que pensar en retorno al pan casero, el horno de leña y la "pastarada familiar".

Y es que el trigo a 25 pesetas y el pan a 85; parece que queda mucho margen de beneficio.

A sacar cuentas pues.

Nicolau

### LOS NUEVOS PRECIOS

Gramos	Precio actual
2.000	170 pesetas
1.500	130 pesetas
730	65 pesetas
510	48 pesetas
310	30 pesetas

## VENDO

Planta baja y piso, sobrevuelo incluido, en Porto Cristo

\*\*\* \*\*

Facilidades de Pago

Informes: Tel. 55 04 52

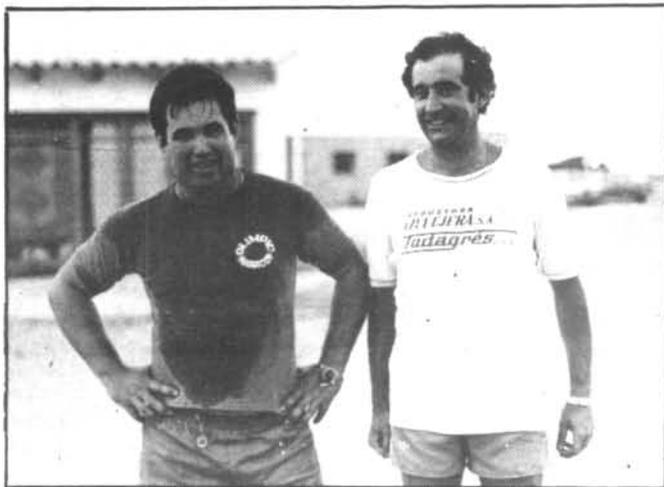
## Sa nostra gent

Gabriel Veny.



### EL "QUAQUIM" CASTELLANO, A PUNTO DE ESTRENAR.

Hace unas semanas, en este mismo espacio, me refería al proyecto de Josefina García Collado, de "Modas Noelia" (la publicidad es gratis) acerca de traducir el "Ai Quaquim que has vengut de prim" al castellano, al objeto de dar a conocer parte de nuestra cultura por tierras peninsulares. Pues bien, hablo con la inquieta —y guapa— Josefina, y me dice que el proyecto es ya toda una realidad. Que en Albacete un grupo teatral ya está en plenos ensayos de "Estanislao, que delgao has llegao", o algo así se llama la versión castellana del "Quaquim...", estribando una de las variantes en relación al original de Sebastià Rubí, en que el personaje central del sainete llega de Mallorca en lugar de hacerlo de las Américas como era el caso del "Quaquim". Esperemos que Josefina se ponga en contacto con algún grupo teatral de por aquí a fin de que podamos nosotros también ver el "Quaquim" castellano. El "Estanislao..."



### SA QUESTIO ES LLEVAR XUIA.

No fue una novedad para un servidor el toparme con Pedro Ortiz en plan Mariano Haro corriendo a zancada firme por Sa Coma, la sorpresa la constituyó para mi su acompañante, Toni Llinàs, a quien hasta ahora y en el ámbito deportivo conocía como simple deportista de tribuna —acérrimo, éso sí— y, como practicante, el sillón-bol o poco más. El objetivo —sano objetivo, desde luego— de Toni Llinàs es "llevar xuia", cosa que está consiguiendo a marchas forzadas. Y una muestra palpable eran los kilos y más kilos de "saïm" que empapaban su camiseta. Animo, chavales, y que no decaiga...

### JO, CON LAS VACACIONES.

Casi todo quisque tiene vacaciones. Y digo casi porque lo que es para un servidor de ustedes, "això de ses vacances és un tema tabú". Tenc tres al.lots que mengem com a

lleons, i una dona que menja com un..., bé, no ho vull dir, que llavors s'enfada. En Pep Forteza "Blu", reporter gràfic d'aquesta casa sí que s'ho ha montat bé: Ha estado casi una semana de vacaciones en Menorca, lugar de veraneo del ministro Boyer —ostras Pepet, com t'hagi plegat En Boyer—. Como decía, Pep Forteza se lo ha montado de lo mejor, pues nada menos que con tres tías para él solito han transcurrido estas vacaciones per l'estimat Pepe Blu: Nada menos que sa dona, sa filla i sa sogra. Jo..., com diria es meu Tazán Tianet...



### ARRIBARAN A FER COIO...

No és que pretengui promocionar-los, no. Lo que passa és que la setmana passada publicava la notícia del "match billaresco" Andreu Frau - Tomeu Penya. I com, en periodisme, és important seguir sa notícia i publicar-la a mesura que se va desenvolupant, avui no me queda altre remei que publicar en primícia es nou "duo" que, això sí, a nivell informal de moment, han format En Tomeu Penya i N'Andreu Frau. Com se veu a s'imatge, en Tomeu toca sa guitarra i N'Andreu canta. De moment, sabem que juguen a billar junts, també que hi canten, hi ballen i hi sopen. Arribaran a foter-s'hi a n'es llit també plegats aquests dos...?



### BEN ARRIBADA, LLUCIA; ENHORABONA, COLOMA

En aquesta casa esteim de enhorabona. Resulta que sa nostra Coloma ha tengut una nineta de lo més preciós. L'aconteixament va tenir lloc el dissabte passat a les onze del matí a Son Dureta. Sa nineta va pesar 3,400 quilos i va sortir plorant a pulmó obert, amb la natural alegria de la Mare, Coloma; del Pare, Pep Alajarín; dels padrins Pep i Lluçia per part de pare, i Biel —Biel Barceló, Director de l'Escola de Mallorquí— i Margalida, per parte de mare.

A aquest angelet que ha vengut a omplir de goig les famílies Alajarín - Barceló, li posaran de nom Lluçia.

A tota la família en general i a Na Coloma i En Pep en particular, enhorabona de part de tots els que feim "A tota plana" per la bona nova que tots avui celebrem.



## BAR RESTAURANTE MOLI D'EN SOPA

DIARIAMENTE, MARISCOS FRESCOS



# Actualidad

## Restaurante

Situado en uno de estos lugares únicos de nuestra ribera porteña, en este paradisíaco rincón donde el mar deja de ser mar para convertirse en río, con entrada por Avenida Juan Servera y bajada a la escalinata de Astilleros por una flamante escalinata; más de 100 metros de balcón acristalado que da al puerto a través de unos jardines casi de tipo natural con copudos pinos, altas palmeras y gran variedad de otros árboles ornamentales.

Categoría dos tenedores, amplio comedor preparado para 316 personas, número ampliable a 200 más, habilitando las terrazas y bar, además del Self-service de la planta inferior con capacidad para 500 personas.

Al frente de este restaurante, Antoni Umbert, quien amablemente nos atiende.

-Antonio. ¿Empecemos por el Self-service?

-Está en la otra planta, con servicio diario todos los mediodías, donde el cliente puede elegir entre unas 50 especies de platos, postres, entremeses etc. -¿Y en el restaurante?

-Aquí hay servicio a la carta y por encargo.

-Vemos aquí el llamado menú turístico. -Sí, este puede ser de entremeses o paella; escalope, helado o fruta; cuarto de agua mineral o vino, por un precio de 800 pesetas.

-¿Y el encargo, para bodas, comuniones o banquetes colectivos?

-Esto depende de lo que pide el cliente. Por ejemplo: Aperitivo variado, arroz "brut", lomo cazadora con guarnición, tarta-pijama, champany "De la Pierre", vino 2o. año, agua mineral, café y licor, 1.050 pesetas.

Y dejamos a Antonio



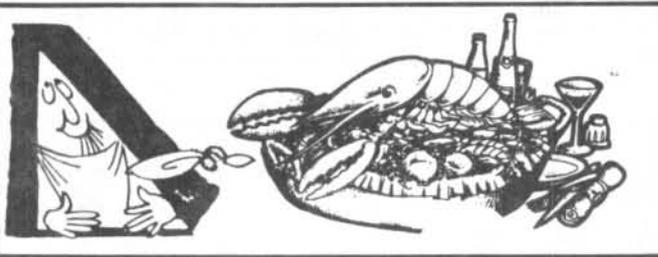
Umbert, para pasar al cocinero. Nada más y nada menos que Juan Morro Oliver, empezó como pinche de cocina a los trece años, actualmente tiene 40, 27 años de experiencia avalan la fama y prestigio de quien dirige la cocina del restaurante "Los Dragones" de Porto Cristo.

-¿Dónde empezaste como cocinero?

-En Palma, primero en la Pensión n Baleares, luego en "Portitxol", después al Restaurante Antonio, para inaugurar el famoso Restaurante Duende y de allí a Los Dragones de Porto Cristo.

-¿Qué diferencia hay de aquellos tiempos a los actuales?

-Mucha...ahora no es lo mismo, todo ha cambiado, se trabaja de otra mane-



### SOLO SOMOS ESPECIALISTAS EN CARNES

\*\*\*\*\*

\*\*\* CALA MILLOR \*\*\* Tel. 58 52 76



### POLLOS AL AST Y

### PAELLAS Por encargo

\*\*\*\*\*

CARNES Y PESCADOS  
A LA PARRILLA

Calle Sureda 1 - Porto Cristo

## PIZZERIA ITALIANA DA GIANNA RESTAURANTE

COCINA TRADICIONAL: Paellas - Arroz Marinera  
Arroz Brut - Parrilladas Pescado - Carne a la parrilla

ESPECIALIDADES: Pizzas - Lasagna - Spaghetti Milanese  
Ravioli - Canelones - Helados.

Carretera Cuevas - Porto Cristo.

## Bar - Restaurant CA S'HEREU

Especialitat en Cuina Mallorquina i Carn Torrada  
\*\*\*\*

Arrós Brut - Caragols - Frit mallorquí i Colom amb col  
Cra. Cala Millor - S. Servera Tel. 58 54 49



## BAR RESTAURANTE ES JONQUET

Especialidad en: COCINA  
MALLORQUINA  
Extenso surtido en Pescados y  
carnes frescas



Tel. 57 09 11 Entrada Ubicación Sa Coma - San Lorenzo

# gastronómica

## Los Dragones

ra, se exige más, se gasta más.

-Cocina mallorquina, nacional o internacional?

-Las tres.

-¿Quién es el cliente que más sabe lo que pide y reconoce la calidad de lo que le dan?

-Sin duda alguna el mallorquín, el cliente mallorquín conoce muy bien la calidad de lo que le dan y sabe si está, en consonancia con lo que ha pedido y si se ajusta al precio que le cobran.

-¿Cuál es el plato que más piden?

-Depende de la hora y también de la época y la clase de cliente, pero yo diría que uno de los platos más solicitados es la paella.

-Especialista en carnes o en pescados?

-Las dos cosas.

-¿Se encuentra materia prima para confeccionar buenos manjares?

-A mi me gusta personalmente, visitar los mercados y elegir calidad en todos los productos, la calidad de los ingredientes es la base del éxito del cocinero al presentar un buen manjar.

-¿Un gran profesional de la cocina?

-Andrés Fernández, supervisor de la Compañía Roy-Tour.

-¿La especialidad de Juan Morro Oliver, cocinero del Restaurante Los Dragones?

-Por ejemplo Lubina rellena de salmón.

-¿Y la receta para cuatro personas?

-Una lubina fresca de un kilo, 200 gramos de salmón ahumado, 100 gramos de nata líquida, fumée de pescado, perejil, coñac, harina, sal y pimienta blanca.

-Ya está todo comprado.

-Limpia la lubina, se corta en ocho filetes y entre uno y otro se coloca una loncha de salmón, debidamente sazonado con sal y pimienta. Luego se fríe con mantequilla (no muy trita) en la misma sartén se echa el fumée de pescado, el hígado del salmón, perejil picado, coñac y nata líquida, a fuego lento hasta reducir la salsa a la mitad. Se sirve con patata al vapor bien caliente con un vino de baja graduación, por ejemplo un blanco "Pescador".

Y así dejamos al Restaurante los Dragones, local muy conocido, visitado por clientes de la talla de Albertí, Cañellas, Verstrynge, Matutes etc.

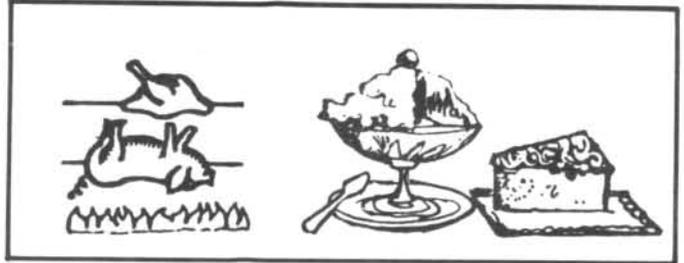
Nicolau

Fotos: Mateo Llodrá

**BAR RESTAURANTE SA VOLTA**

Ofrece sus servicios de  
**BODAS, COMUNIONES, FIESTAS SOCIALES...**

Avenida Mossèn Alcover, 67 - Tel. 55 20 80

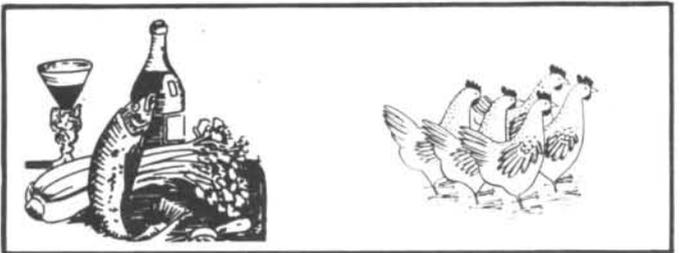


**RESTAURANTE LOS DRAGONES**

Ofrece sus servicios de Restaurante en sus especialidades en:  
**CARNES FRESCAS y PESCADOS FRESCOS**

**BODAS — COMUNIONES — BAUTIZOS**

Nueva Dirección. CONSULTE PRECIOS - Teléfono 57 00 94 - PORTO CRISTO



**BAR - RESTAURANTE SOL NAIXENT**

Cra. Poto Cristo - Cala Millor.

**COCINA MALLORQUINA y NACIONAL**  
Servicio de: **BODAS, COMUNIONES**

Horario a partir de las 10 de la mañana - Tel. 57 09 31



**BAR-RESTAURANTE SA TORRE**

**BODAS - COMUNIONES - BAUTIZOS - Fiestas Sociales**

Cocina internacional

Avda. Juan Servera, 7 - 1.º  
PORTO CRISTO

Reservas al teléfono 57 03 54.



**RESTAURANTE CHINO Ses Palmeres**

Ctra. Cala Millor - Cala Bona



## Velada de Jazz y Blues en Porto Cristo

(De la nostra Redacció). Per avui dimarts, 14 d'agost, a les 10,30 h. està prevista una vetlada de Blues i Jazz patrocinada per l'Ajuntament de Manacor. Comissió de Cultura i Associació de Veïns del Port, i subtitulada "Blues i Jazz a la fresca", ja que tindrà

com a escenari un lloc idoni, la platja de Porto Cristo.

Aquesta vetlada la duran a terme 2 grups: Harmònica Coixa Blues Band i Optimist Jazz Combo, anem a xerrar un poquet d'ells.

"Harmònica Coixa"

(es diu així perquè un dels seus membres, invàlid, toca l'Harmònica) és una Banda de Blues molt jove, però malgrat això, tenen ja molta força a l'escenari, essent la seva música tot tipus de Blues, des de el Blues clàssic fins al Rythm and Blues, passant pel Blues Rock.

Els instruments d'aquesta formació son: 1 guitarra acústica, 1 guitarra elèctrica, i teclats, 2 saxos, Harmònica, Baix i Bateria, que sumen 8 músics.

"Optimis Jazz Combo", està format per Manolo Bolao, un guitarrista de molta experiència i que té un gran domini damunt el seu instrument, essent indiscutiblement un dels millors guitarristes de l'illa, ha tocat amb molta gent, entre ells Henry Mancini, Tete Montoliu, Paco de Lucía, Pedro Iturralde, etc.;

Manolo Cuestas al saxo és molt conegut a la península, ja que ha tocat sovint amb el pianista català Tete Montoliu, així com a molts països europeus, sobre tot a Alemanya; Paco Díaz al Baix és un músic canari que fa molts anys viu aquí. i que també és un bon cantant; Rafel Perelló a la Bateria, un jove més manacorí, autèntica promesa del Jazz illenc.

Amb aquesta formació tocarà alguns temes Llorenç Galmés, un excel·lent guitarrista del port, que en sap una estona. Malgrat no consti al pasquins, és molt possible l'actuació d'un grup de gent joveíssima que es diuen "Jocs Rivats".

Fins al dimarts, allà ens veure'm. Ah!, l'acte és completament gratuït.

### **CAN LLINAS**

**Maquinaria agrícola y forestal**

**Tractores GOLDONI**

**Motocultores HELENA gas-oil**

**AGRIC - gasolina**

**MOTOSIERRAS STIHL - FRONTIER - JONSEREDS**

**Cadenas - espadas y reparaciones de toda clase de motosierras y motocultores**

**En carretera Palma núm. 82 - Manacor**

### **NUEVA GUARDERIA**

### **INFANTIL**

## **“ MENUTS “**

**PROXIMA APERTURA**

*Avda. General Mola, 13*

*(Esquina Pedro Lull)*

*Informes: Tel. 55 43 80*

*Manacor*

## **CARROCERIAS**

## **NORT**

**Anuncia a sus clientes y público en general, la conservación de barcas de fibra, llauts y remolques**

*C/ Teruel, 9 - Tel. 55 10 86*

**MANACOR**

**«Las chicas de A tota plana»****Ayer, lunes, hizo un año**

(De nuestra Redacción).-Ayer, lunes día trece de agosto, se cumplió el primer aniversario de la elección de "La chica de "A tota plana", en un acto multitudinario que tuvo lugar en la misma base del legendario Molí d'En Sopa y en el que Cati Sureda Frau, de Son Macià, resultó ser la elegida a través del aluvión de cupones remitidos por los lectores de la Revista.

Recordemos que Cati Sureda fue la ganadora con 1.385, seguida de Apolonia Pou con 1.229, Antonia Amer con 1.215, Sebastiana Abad con 1.130 y Cristina Martínez con 1.037 puntos, así hasta las veinte y pico de participantes.

De este acto, que contó con un excelente y desinteresado reparto de cantantes, grupos y humoristas que hicieron las delicias de los más de quinientos asistentes, se hicieron eco la práctica totalidad de medios de comunicación provin-

vinciales y locales.

En las imágenes, las cinco primeras clasificadas, así como "La chica de "A tota plana", Cati Sureda, una vez coronada.

Valga esta nota como conmemoración del primer

aniversario de "La chica de "A tota plana", a la espera de organizar un acto con

nuevamente la presencia física de, como mínimo, las cinco primeras clasificadas.

**Cristalería La Estrella**

**Acrilamientos en general**  
**Todo tipo de cristales**  
**También le ofrecemos todo lo**  
**que necesite en aluminio**

**Presupuestos sin compromiso**  
*General Barceló, 42 - Manacor*  
**Teléfonos: 55 08 67 - 55 07 38**

**EN MANACOR VENDO PISO**

(muy céntrico)

**3 dormitorios - Sala de estar comedor**  
**y "holl" de entrada - 1 baño completo**  
**aseo con ducha, cocina amueblada con**  
**lavavajillas, encimera y horno,**  
**calefacción y portero automático**  
**Informes: Tels. 57 08 71 - 57 00 69**

**Sólo se registraron daños materiales**

## Fuerte colisión de vehículos en la entrada de s'Illot



(De nuestra Redacción) Al atardecer del pasado sábado en la doble vía de entrada a S'Illot, tuvo lugar una colisión entre un Renault 5 y un Citroen Meari, que no revistió daños per-

sonales aunque sí desperfectos en los dos vehículos.

El Renault 5, conducido por Vivés, el portero del Porto Cristo, entraba a S'Illot procedente de Porto Cristo donde el buen por-

tero había realizado el correspondiente entrenamiento con sus compañeros, cuando se le atravesó el Meari, conducido por un extranjero, siendo imposible esquivarlo.

El hecho congregó, como puede verse en las imágenes de Hnos. Forteza,

a gran cantidad de público que celebró la escasa importancia del accidente y el hecho de que no se registraran desgracias personales.

Las diligencias fueron instruidas por miembros de la Policía Nacional de Manacor.

**Según nos confirma su hijo, Llorenç Llull**

## El Ford Fiesta que causó la muerte a Andrés Llull, circulaba a gran velocidad

(De nuestra Redacción) En la mañana del pasado martes, tras haber leído "A tota plana", se personó en nuestra Redacción Llorenç Llull, hijo del infortunado Andrés Llull que el pasado día tres de los corrientes perdió la vida a raíz de una colisión del velomotor que

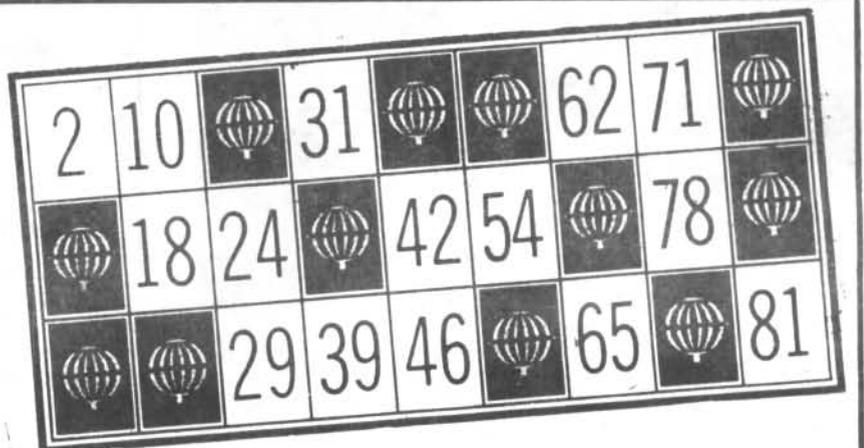
conducía con un Ford Fiesta conducido por un súbdito alemán, según informamos puntual y cumplidamente en nuestra edición correspondiente a la pasada semana.

El motivo de la visita de Llorenç Llull no es otro que el de facilitarnos más in-

formación acerca del accidente que costó la vida a su padre, y en el sentido de que el automóvil Ford Fiesta circulaba a una velocidad entre 120 y 130 kilómetros por hora, dato que desconocíamos, aunque era fácil de presumir a raíz de la frenada del coche, que dejó las

cuatro ruedas marcadas sobre el asfalto. Llorenç Llull se muestra de acuerdo con nuestra información sobre el accidente, a la que considera que le faltaba el dato de la supuesta velocidad del vehículo que hoy, siempre según su información, hoy consignamos.

**¿ADONDE VAMOS  
ESTA NOCHE?**



**Son Macià**

**Han arribat les festes i l'asfalt dels carrers**

Una altra vegada mes, han arribat les festes de la Mare de Déu d'Agost en el poble Maciàner, tots oblidam una mica els problemes diaris i ens afegim a la col·lectivitat per fer festa.

Tirant el primer coet, el Dissabte 11 d'Agost comencen les festes. Son Macià mostrava un aspecte totalment diferent a dies abans: els carrers arreglats sense cap clot ni un, quasi no pareix veritat! enramellada de façanes per part de les madones de casa, paperins al vent, el jardí de l'entrada al poble il·luminat...

Comença la banda musical de Manacor, en servaviles fins a l'escola "Pere Garau", aquí es va recitar el pregó de festes a càrreg de D. Joan Mas primer mestre d'aquesta es cola commemorant el desè aniversari de la col·locació de la primera pedra, es recordà el nostre estimat mestre D. Pere Garau que tant va fer pel nostre poble.

Es recalca també la lluita sostinguda per aconseguir l'escola a Son Macià. El pregó acabà donant a tots.

Convidats especials en aquest acte foren represen-

tants de l'Ajuntament de Manacor, de l'Ajuntament que va fer en el seu temps, la instal·lació d'aquesta escola i tots els mestres que han passat per aquesta.

Per acabar es convidà a tots els assistents a una mica de picada.

S'inaugurà l'exposició d'animals embalsamats (que per cert hi va haver qualitat i quantitat) i quadres de fil de seda.

Al mateix temps començà el ball de bot amb l'actuació de: Rondalla des Pla (Petra), Música nostra (Ciutat), Així balla Manacor (Grup de Fartàritx), S'Estol des Picot (Son Macià). On també tothom qui va voler, pogué estirar una mica les cames ballant alguna jota o mateixa.

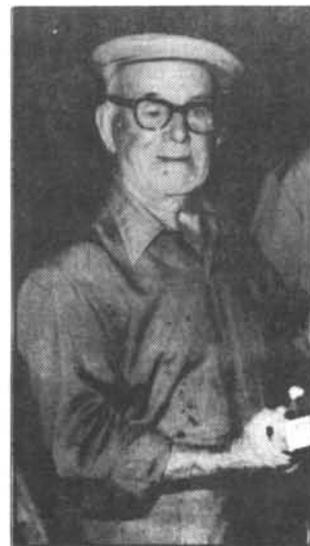
El ball va ser molt animat i durà fins a les altes hores de la nit.

La programació de Diu-menge començà la festa amb el partit de futbol entre els equips S. Macià i Bar Alameda, quedant triu-fador el S. Macià per 4-1 (Totes mos ponen), a les dotze s'estrenaren els jocs pels infants trendacissa d'olles, corregudes de sacs.

A l'horabaixa concurs



L'amo En Tià Pelut



L'amo En Toni Soler

d'estrangols i ping-pong on va ser massiva la participació. I per acabar l'horabaixa les meravelloses carreres de cavalls a les Comes de Son Cladera, amb una participació de més de vint cavalls, a on hi ha hagut cinc carreres al trot enganxat on ha quedat campió en Majsó. També hi ha hagut, una carrera al galop amb participació maciànera, i per finalitzar l'horabaixa una de ponis

i muls. Només mos manca dir que han estat unes carreres de lo millor amb una màxima assistència de públic, s'ha de destacar l'assistència dels dos aficionats a les carreres més vells del poble, l'amo en Sebastià Vaquer "Pelut" i Toni Nicolau "Saler", volem fer arribar unes bones feste a tothom. Molts d'anys i fins l'any qui ve.

**Programa de las fiestas de S'Illot**

**MARTES 14 DE AGOSTO**

- A las 5 tarde, COHETES y PASACALLES
- A las 9 de la noche, MISA SOLEMNE en la Parroquia de la Asunción, con la actuación del tenor BERNARDO BORDOY.
- A las 9,30, CONCIERTO de PIANO en el templo parroquial. Pianista: ANDREU RIERA GOMILA. Obras de Chopin, Brahms, Fauré, Debussy y Granados.
- A las 10,30, BAILE AL ESTILO DEL PAIS frente al Hotel Punta Amer.

**MIERCOLES 15. LA ASUNCION**

- A las 10 de la mañana, IV SEMIMARATON S'ILLOT Salida entre Bar Pagell y Bar Mesquida.
- A las 12, REGATA DE SURF
- A las 5 de la tarde, FESTIVAL NAUTICO
- A las 9,30, CONCIERTO por la BANDA MUNICIPAL DE MANACOR, frente al Bar Colombo.

**JUEVES 16**

- A las 5 de la tarde, FESTIVAL INFANTIL, junto al Bar Poker. Carreras de cintas en bicicleta, cucañas de globos, carreras de sacos, etc.
- A las 10,30 noche, VERBENA en la esplanada de Es Riuet.

**VIERNES 17**

- A las 5 de la tarde, JUEGOS INFANTILES en la playa.
- A las 10 noche, representación de "ES VEINATS, VEINADEGEN", de SEBASTIA NICOLAU, por el "GRUP DE TEATRE POPULAR DE MANACOR" en la playa.

**SABADO 18**

- A las 5 de la tarde, JUEGOS INFANTILES en la playa: palo enjabonado, suelta de patos, etc.
- A las 10,30 noche, en la playa NOCHE POP con los grupos "PARIS LA NUIT", "CAMARA GLACE", "NASTI", y "TONCAR POP".

**DOMINGO 19**

- A las 7 de la mañana, concurso de PESCA AL VOLANTIN.
- A las 10, concurso de CASTILLOS DE ARENA en la playa.
- A las 9 noche, CENA POPULAR en Es Mollet. Fritura de pescado, coca y sangría.
- A las 10 noche, ENTREGA DE TROFEOS en Es Mollet.
- A las 11 de la noche, FUEGOS ARTIFICIALES en "Sa Punteta" y fin de los festejos.

Todos los actos serán GRATUITOS.

**Ariany****Lo que fue la fiesta de la Independencia**

La fiesta se desarrolló como estaba previsto sobre el programa. Hubo una serie de circunstancias no previstas, las cuales el ayuntamiento no fue el principal culpable. El gran culpable fue esa falta de mentalidad y esa sobra de egoísmo en una serie de personas de nuestro pueblo, me refiero a esa falta de "coca", de las cuales, según, el alcalde había unos 2.500 trozos, es decir, que salía a 3 largos trozos por persona. Es inexplicable que sólo unos 2 centenares de personas comieran tantos trozos de "coca", a no ser que algunos de ellos se llevaran gran cantidad a su casa del ya dicho manjar. El ayuntamiento se equivocó en sólo poner una mesa, pensando que para tanta gente eran necesarias 2 ó 3 mesas más, y así no se produce la acumulación de gente que hubo.

La gente de nuestro pueblo no es muy animada que digamos. Es una gente (o somos una gente), que por miedo al ridículo, tememos a participar de una forma directísima en la fiesta o en el jolgorio. Hubo una persona que por intentar animar la fiesta, bailando y cantando, se quedó como muchos sin su trozo de "coca". ¡Si todos fuéramos

como ella!, seguro que sería como un miniparis en el día de la celebración del aniversario de la toma de la Bastilla. Pero claro la mentalidad de Ariany no es la misma que la de París. ¿A qué es verdad señores?

**LA IMPORTANCIA DE VUESTROS VOTOS.**

Como todos sabemos el ayuntamiento está formado por 6 concejales y el alcalde: 4 Independientes, 2 de Unió Mallorquina, y 1 de Alianza Popular. Todos ellos están en el Ayuntamiento gracias a vuestros votos, exceptuando Bernardo Salom sustituido por Juan Ferrer que tomó posesión de su cargo el día 6 de agosto de este mismo año. No quiero hablar sobre un tema ya escrito (léase las elecciones ya son historia), ni tampoco de personas en concreto, que están en el ayuntamiento, sino de lo que tienen que hacer como concejales que son. Un concejal tiene que ser la persona que debe ejercer con autoridad su misión, sea de Sanidad o de obras públicas. Por ello debe tener unos conocimientos suficientes para cumplir con su cargo, cosa que en nuestro ayuntamiento no se cumple con totalidad. Es lógico, ya que, en nuestro pueblo la gente

se lava demasiado las manos, nos gusta demasiado criticar a la espalda del sujeto que delante sus narices.

El alcalde es el que debe dictar sentencia sobre todos los asuntos. Es el que posee la máxima autoridad sobre el ayuntamiento, pero con ello, hay que decir, el alcalde nunca se debe dejar llevar por asuntos ajenos a su misión, cosa que nuestro alcalde nunca hace, cosa buena en él. Pero siempre un alcalde sea el nuestro o de cualquier municipio muchísimas veces se escucha o se fía de otros concejales, es decir, como si fueran consejeros. Entre ellos siempre hay, que buscan mucho más allá, es igual que el cuento de la lechera, pero no en términos económicos, sino en lanzarse en un momento determinado en pos de una meta, perseguida por muchos que están sentados en el consistorio. Nuestro ayuntamiento es como aquella bella durmiente que necesita un príncipe, para que la bese y se despierte de su largo letargo. Necesitamos un aliciente para llegar a estar satisfechos no una parte del pueblo, algunos de los llamados defensores anónimos del ayuntamiento, sino lo que es el pueblo en sí, y en ello todo el consistorio debe cumplir. Los del poder luchar para mejorar, el pueblo en todos los aspectos, y los de la oposición criticar lo que dejan de hacer, o lo que hacen mal los del poder. El que intenta criticar constructivamente nunca será bien visto por buenos ojos, más si los que critican están en el gremio de la los defensores anónimos del ayuntamiento. La anécdota más significativa, fue la siguiente, hubo un vecino de nuestro pueblo, que se dirigió a mi persona de la siguiente manera: "Tú escribes bastante bien, pero si esto lo escribiera otro, sería más escuchado". Opienen ustedes.

necesarios tanto para la subsistencia, como para necesidades tanto estéticas, como cotidianas. Ese mal viene de años atrás, nuestro pueblo está inmerso en una peligrosa emigración a otros pueblos o ciudades. Los vecinos de la villa además se decantan hacia unos menesteres, los cuales a corto plazo serán la hecatombe o la muerte de nuestro pueblo (léase la agonía del pueblo de Ariany núm. 179). No es lógico que un pueblo vaya retrocediendo en el pleno siglo XX, o en la avanzada década de los años 80, este mal también lo padecen nuestros vecinos pueblos, pero ya es problema de ellos. Volviendo a nuestro problema se tiene que decir para empezar: que hace sólo 12 años aproximadamente había 4 peluqueros: "En Palou", "Sa Barberia de Sa Plaça", "En Coní", i "Sa Barberia de Sa Bodega". Todos sabemos las causas de su desaparición, ya todos están jubilados. Nadie de los más jóvenes se le ha ocurrido hacerse peluquero, todos los que vemos necesario un corte de pelo, tenemos que trasladarnos a otro pueblo para tal menester o necesidad. Aún recuerdo que en los sábados por la tarde, en la Barbería o Peluquería de Can Palou había una gran cantidad de personas esperando su turno, y de esa forma aprovechaban para la tertulia (algo que es lógico en pueblos como el nuestro). Mientras no exista un plan como un especie de cooperativa o algo parecido, por potenciar la mano de obra en nuestro pueblo, tendremos más pérdidas importantes como los peluqueros, carnicerías u otros establecimientos, ello está en manos de todos los que nos sentimos arianyers.

**SA GLOSA DE SA SETMANA.**

Si torna quedar de rector de Ariany/ que partesqui a fer es sermons més fins/ un poc més curts i així/ la gent no se cansarà.

Guillem Genovart i Bonnín.

**Agencia Inmobiliaria  
ARCAS MARTI**

C/ Muntaner, 1-2; Tel. 55 18 37 (frente Ayuntamiento).  
En Palma: C/ Olmos, 8 - Tel. 21 78 22.

\*Vendo en Son Negre, gran casa con corral. Dispone de agua y luz. Precio: 3.500.000 pts. Pago a convenir (Facilidades).

\*Vendo gran local comercial cerca Es Serralt. Propio para colmado o similares. Buen precio.

\*\*\*\*\*

\*Vendo casa y pisos en Manacor. Buen precio en C/ Vía Roma - Manacor.

\*\*\*\*\*

\*Compraría local comercial en Cala Millor. Buena situación.

Compra-venta fincas rústicas - urbanas.

Permutas - Traspasos.

Préstamos con garantía hipotecaria.

Rústicas - Urbanas - Chalets - Apartamentos.

Alquileres - Seguros, etc.

**YA NO QUEDAN  
PELUQUEROS.**

Nuestro pueblo carece de peluqueros, como carece de otros establecimientos

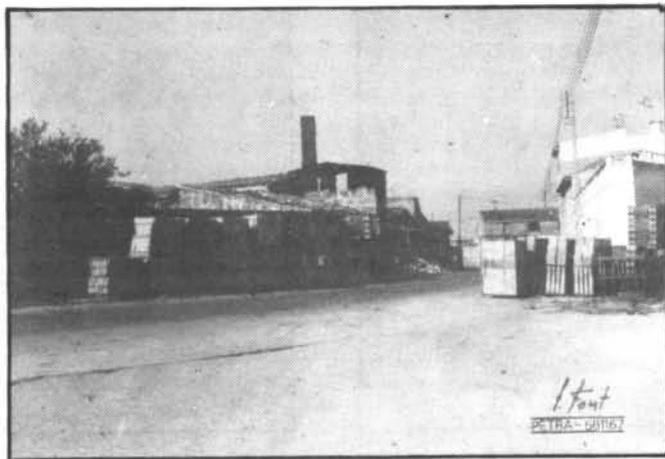
Petra

## Ocupación de la vía pública y férrea



La foto en sí lo demuestra puesto que corresponde la misma a la calle Villasota y la única alfarería que queda en funcionamiento en nuestra localidad y en el interior del casco urbano, desde hace años está ocupando parte de la citada calle Villasota con la consiguiente extorsión para los vecinos de esta calle y asimismo en otras ocasiones también dificulta el paso de vehículos puesto que un elevado porcentaje de ellos son desviados por la repetida calle Villasota.

A la derecha de la imagen los artilugios que se reproducen al parecer son propiedad de una fábrica de baldosas que además de invadir la calle Villasota ocupan totalmente la vía férrea propiedad de FEVE que es un síntoma más de abandono de estos terrenos que por espacio de casi un siglo fue el tren "des pla" un eficaz y seguro medio de locomoción que nos unía con las



comarcas y también con Ciutat.

### PINTADAS Y MAS COSAS.

Días atrás aparecieron diferentes pintadas en varios puntos, las cuales por sí solas ya denotan, nos comentan, la motivación de las mismas.

"LLADRE", la pri-

mera, en una fachada de reciente construcción en la calle del Pozo. Es incomprensible en dicha fachada, dicen, puesto que sus moradores, madre e hija, están totalmente ajenas de cualquier bullicio, política, etc.

Y las dos restantes, una en la pared del "tenis" entrando por la carretera de Santa Margalida y ésta está

dividida en dos cuerpos. El de la izquierda dice: ES BATLE I ELS CONCEJALS SON UNS MAMONS y a su derecha está esta otra: SA BATLESA ES UNA FEIXISTA. Y la otra en el edificio del Matadero Municipal, recién terminado que por deficiencias en su construcción, no ha podido ser inaugurado y reza: TENIM 6 CONCEJALS QUE SON UNS MAMONS.

Volvemos al estercolero junto a S'Era Vella: del cual se dice que ocasionará una epidemia... bastarían los 921 votos y la mayoría municipal era exterminaria?.

La plaza de Fray Junípero Serra, la de los casi seis millones costó la reforma de la experta mano de Guillermo Mayol y empresa, está poco cuidada, falta de vigilancia que como prueba de ello los niños entran con sus bicicletas dejando huellas de frenazos, pisando el jardín, etc.

Bartomeu Riera Rosselló

## Capdepera

### La carretera C-715 de Artá a Capdepera, cerrada al tráfico

(De la Redacción de "A TOTA PLANA").

Tiempo hace, en que la carretera C-715, en su tramo de Artá - Capdepera, fue cerrada al tráfico siendo este desviado por una carretera secundaria y de difícil trazado, que durante todo el verano está soportando el tránsito de camiones y autocares, así como toda clase de vehículos turísticos. Diremos igualmente que la carretera por la que se desvía el tráfico, pertenece al Consell de Mallorca, siendo la que se dirige desde Artá hasta Banyalbufar. Podemos decir, que en un principio el cierre de la carretera C-715, iba a durar unos tres meses, pero a decir verdad ya va para los cuatro, y por supuesto se prolongará por algún tiempo más de lo previsto.

No sabemos cuantas víctimas ha habido en el llamado: "cruce de Banyalbufar", porque de ello se ha perdido la cuenta, pero la última víctima mortal por supuesto, habida en esta carretera, fue una señorita francesa de unos diecisiete años, y deseamos que ella fuera la última, pero el mal estado del asfaltado, ya es motivo suficiente para que los accidentes se sucedan uno tras otro, siendo ello un verdadero martirio, el únicamente pensar que para los desplazamientos hemos de circular por este desvío, que se hace intransitable.

No exageramos en absoluto, al decir que el desvío es muy incómodo, siendo natural que algunos conductores tengan un cierto reparo en este tramo de carretera, por la sencilla razón en que no están muy acostumbrados a él. Por ejemplo, el puente situado a unos dos kilómetros de Artá y otros puntos más que existen a lo largo del trazado.

La reforma de la carretera de Artá a Capdepera, forma parte de un proyecto que comenzó el año pasado, con la remodelación del trazado entre Sant Llorenç y el "Coll de Artá". Esta carretera ya está abierta de nuevo al tráfico, después de haber sido reformado y mejorado su firme, que a decir verdad no se asemeja en nada a la anterior.

No queremos hablar más de este desvío que tanto nos apesumba y nos entristece el pensar en él, pero eso sí...recomendamos prudencia, mucha prudencia y que la suerte acompañe a quienes efectúen el recorrido el referido tramo, esperando en que pronto finalicen las obras de la carretera que en la actualidad se halla cerrada.

Más difícil todavía, era cuando un cierto "personaje", mantenía "cerrada" la carretera C-715, en el casco urbano de Capdepera, que por aquel entonces, el desplazarnos a cualquier población se convertía en un verdadero jeroglífico, además si tenemos en cuenta que la mayoría de las calles de nuestra población, se hallaban con zanjas debido a las obras de infraestructura sanitaria. Pero gracias a Dios aquel suplicio ya pasó y ahora no nos queda más que un poco de paciencia para que mejore sea una realidad en beneficio de todos, por supuesto circulando con prudencia y precaución.

Hoy, no ha habido "aplausos" ni "bocinazos", ya que nuestra información estaba centrada en otros derroteros, no obstante en la próxima semana o tal vez en sucesivas informaciones, haremos balance de lo bueno y lo malo.

Nicolás Nadal

# XVIII Trofeo «Juan Gomis 1984»



Tuvo lugar el pasado fin de semana, con tiempo muy irregular y pocas capturas este XVIII Concurso de caza submarina que lleva el nombre de nuestro campeónísimo Juan Gomis.

Mucha participación y triunfo claro y rotundo de José Amengual, que si ya en la primera jornada consiguió 37.322 puntos frente a los 19.170 de su inmediato seguidor, Salvador Cerdá, en el cómputo general de las dos jornadas, lograba 58.192 puntos, frente al segundo clasificado, José Tomás, con 27.316 puntos.

Anoche domingo, como es habitual, cena de compañerismo y entrega de trofeos en Santa María del Puerto.

Alrededor de 200 comensales y reparto de 140 valiosos trofeos y otros tantos obsequios y regalos.

Cuidó del reparto, perfectamente organizado el secretario de la entidad organizadora Club Perlas Manacor Andrés Mesquida, ayudado por el relaciones públicas, —nunca mejor empleada la palabra— Cristóbal Pastor (En Pifol nostro).

En la presidencia, Bartolomé Mascaró en representación del Sr. Alcalde,

## José Amengual, el gran triunfador

Un año más podríamos redactar este comentario, copiando el de años anteriores, este superfenómeno de la caza submarina, se impuso una vez más logrando proclamarse máximo triunfador con abrumadora ventaja en esta XVIII Edición del Juan Gomis 1984.

-¿Pep, cómo ha ido esto?

-Bien y mal.

-Son los polos opuestos.

-Exactamente: Bien, porque todo ha funcionado a la perfección; mal por la triste ausencia —esperemos y confiemos que sea pasajera— del protagonista de la prueba, este gran deportista y esta gran persona que es Juan Gomis.

-Nos aseguran que está recuperado y práctica-



mente fuera de peligro.

-Desde luego, pero su ausencia ha causado mella en todos nosotros.

-¿Dicen que se ha cogi-

do poco pescado?

-Pues no se, por mi parte, no ha sido así, he capturado 64 piezas válidas y he sumado 58.192 puntos.

-¿Qué me dices de los próximos Campeonatos del Mundo?

-Que es un orgullo para España que seamos los organizadores.

-¿Y para Mallorca?

-Doble orgullo.

-¿Repetirá José Amengual la hazaña de la pasada edición?

-Soy muy optimista, siento mucha ilusión y confío y espero que los españoles nos quedemos con la mejor tajada.

-Responderá a escala mundial, la fauna de nuestros mares mallorquines?

-Confío que sí, ojalá no me equivoque.

-Gracias José y nuestra más cordial enhorabuena.

Nicolau

Rafael Muntaner, presidente del FEDAS, Salvador Vaquer, presidente del 'Perlas', Antonio Alvarez Ossorio de "Sa Caixa", Pablo Mayans, delegado de la misma, Bartolomé Mayrata presidente del CIAS, Antonio Ferragut del TRITON, Alfonso Lorente del "Perlas" y Juan Ballester organizador de los futuros mundiales de Caza Submarina

que tendrán lugar en Mallorca, concretamente en Muro.

Grandes ovaciones para todos los triunfadores, en especial para este campeónísimo que es PEP AMENGUAL y de una manera especial, para JUAN GOMIS, ausente en el acto por circunstancias de fuerza mayor, tristemente inesperadas.

Nicolau

### CLASIFICACION PRIMERA JORNADA

1.-37.322 p. JOSE AMENGUAL DOMINGO	CIAS
2.-19.170 p. SALVADOR CERDA MORAGUES	PERLAS
3.-15.323 p. JOSE THOMAS RIUTORT	DES PI
4.-9.226 p. JUAN RAMON REUS	CIAS
5.-9.015 p. ANTONIO MIQUEL MIQUEL	PERLAS
6.-8.406 p. EMILIO M. GINARD CORTES	PERLAS
7.-7.120 p. MANUEL BONNIN VIVES	DES PI
8.-6.636 p. MIGUEL VIDAL VIDAL	CIAS
9.-6.399 p. MIGUEL PARERA LLABRES	PERLAS
10.-6.346 p. JUAN SANCHO FEBRER	PERLAS

### CLASIFICACION SEGUNDA JORNADA

1.-20.370 p. JOSE AMENGUAL DOMINGO	CIAS
2.-16.540 p. JUAN RAMON REUS	CIAS
3.-11.988 p. JOSE THOMAS RIUTORT	DES PI
4.-10.862 p. GUILLERMO SUAU MARTORELL	TRITON
5.-8.572 p. HARTMUT LILLIG	TRITON
6.-7.796 p. SALVADOR CERDA MORAGUES	PERLAS
7.-6.429 p. RAFAEL MONROIG SOLER	TRITON
8.-6.383 p. EMILIO M. GINARD CORTES	PERLAS
9.-5.708 p. ANTONIO MIQUEL MIQUEL	PERLAS
10.-5.462 p. MANUEL BONNIN VIVES	DES PI

### CLASIFICACION GENERAL

1.-58.192 p. JOSE AMENGUAL DOMINGO	CIAS
2.-27.316 p. JOSE THOMAS RIUTORT	DES PI



3.-26.966 p. SALVADOR CERDA MORAGUES	PERLAS
4.-25.766 p. JUAN RAMON REUS	CIAS
5.-14.789 p. EMILIO M. GINARD CORTES	PERLAS
6.-14.759 p. GUILLERMO SUAU MARTORELL	TRITON
7.-14.723 p. ANTONIO MIQUEL MIQUEL	PERLAS
8.-14.032 p. HARTMUT LILLIG	TRITON
9.-12.582 p. MANUEL BONNIN VIVES	DES PI
10.-10.211 p. MIGUEL VIDAL VIDAL	CIAS

### CLASIFICACION GENERAL JUNIOR

1.-6.566 p. PEDRO TERRASSA RIERA	PERLAS
2.-6.323 p. GINES J. PUCHE LOPEZ	DES PI

### EQUIPOS

1.-63.385 p.-CIAS C. AMENGUAL - MORATA
2.-32.487 p. DES PI A. - THOMAS - NICOLAU
3.-31.775 p. - DICAS A. - RAMON - MARCE

### VETERANOS

1.-7.047 p. GUILLERMO PONT SUREDA	PERLAS
2.-5.171 p. SEBASTIAN NICOLAU GOMILA	DES PI
3.-3.310 p. ANTONIO RIBAS RAMON	CIAS

### PRIMEROS CLASIFICADOS CLUB PERLAS MANACOR

1.-26.966 p. SALVADOR CERDA MORAGUES
2.-14.789 p. EMILIO M. GINARD CORTES

### MAYOR NUMERO DE PIEZAS GENERAL

1.-64 piezas - JOSE AMENGUAL DOMINGO	CIAS
--------------------------------------	------

## La primera y la última entrevista con Juan Gomis

Era a primeras horas de la mañana del día 14 de agosto de 1959 en el Bar la Lonja de Porto Cristo.

Un muchacho flacucho, pequeño y de ojos vivarachos...

¿Por casualidad, serías tú, este Juan Gomis, pescador submarinista?

-Pues sí.

-¿Cuántos años tienes?

-24.

-¿Cuántos años practicando este deporte?

-Cuatro, aunque solamente dos con escopeta propia.

-¿Y ya campeón de Baleares?

Sí y seleccionado para el campeonato de España.

-¿Proyectos cara al futuro?

-Intentar lo mejor.

Y Juan Gomis, aquel chaval desconocido y modesto, quedó campeón de España y campeón del mundo.

Esta fue la primera entrevista —aunque más larga

y más extensa— con Juan Gomis.

La última, el pasado viernes a las seis de la tarde, en la terraza del Bar Monumento de Porto Cristo:

-Dichosos ojos que te ven, te estoy buscando toda la semana.

-Me estaría entrenando de cara al concurso de este fin de semana.

-¿Juan, como ves esta XVIII Edición del trofeo que lleva tu nombre?

-Mejor que nunca, de cada año cobra un valor, una solera y un prestigio.

-¿Quién sería el posible triunfador?

-Espero y confío que sea José Amengual, es un fenómeno; aunque puede surgir el hombre revelación y darnos la sorpresa.

-¿Y Juan Gomis?

-Me conformaría quedar entre los diez primeros.

-¿Es qué Juan Gomis va a menos que los otros van a mas?

-Yo creo que son las dos cosas.

-¿Hasta cuando tenemos a Juan Gomis en el "Juan Gomis"?

-Hasta que el cuerpo aguante.

-Gracias Juan y que mañana el trofeo que lleva tu nombre sea un éxito y que tu puedas decir aquello de "QUIEN TUVO TIENE".

"Hasta que el cuerpo aguante".

Pero desgraciadamente, el cuerpo no aguantó más; unas horas después Juan se sintió indispuerto, se sintió dolido y maltrecho, tuvo que ser internado en una clínica de Palma quedando ingresado en la UCI.

Y por primera vez en la historia, se celebraba el Torneo JUAN GOMIS, sin el buenazo de Juan Gomis.

Pero Juan Gomis, estaba presente en la mente de todos, en el corazón de to-

dos, la competición siguió, todo se llevó a cabo como estaba programado, pero la mayor y única preocupación era esta: ¿Cómo está Juan? ¿Qué le pasa a Juan?

Y cuando en la cena, su puesto estuvo vacío —que no su recuerdo— cuando por los altavoces, se dio la noticia de que Juan estaba prácticamente fuera de peligro y que aunque no podría competir, sí podría participar, una estruendosa ovación —la mayor de la noche— retronó en los salones del Santa María del Puerto.

Yo diría que el triunfador de esta XVIII Edición, fue Juan Gomis, pues cada participante llevaba su nombre grabado en el corazón y cada triunfador, al recoger cada uno de los más de 140 trofeos le dedicaba simbólicamente a este gran deportista, que ha sido, es y será Juan Gomis.

Nicolau

**Al vencer al Porto Cristo y al Badia por idéntico tanteo ( 2-1)**

## **El C.D. Manacor, campeón del II Torneo «Manacor Comarcal»**

Dirigió el partido el Sr. Dols Mir, ayudado en las bandas por los Sres. Ripoll y Ferriol. Su actuación no ha pasado de discreta. Ha enseñado tarjeta amarilla a Pedro del Badia.

Los equipos han presentado las siguientes alineaciones:

**C.D. MANACOR:** Moltó, Matias, Loren, Mesquida, Lima, Gayá, Ramos, Torreblanca, Gabriel, Varela y Llull.

**Cambios:** Alberto por Gabriel y Pau por Llull.

**BADIA:** Julio, Pedro, López, Bestard, Mateo, Moranta, Sansó, Servera, Oscar, Artabe y Jaime.

**Cambios:** Quetglas por Julio, Onofre por Mateo, M.A. Llull por Artabe, Llull por Servera, Barceló por Pedro y Vecina por Sansó.

**GOLES:** 1-0 min. 36, Torreblanca pasa un balón en profundidad a Gayá este dispara a puerta el balón es rechazado por Quetglas y Gabriel oportuno manda el esférico a la red.

1-1 min. 54, pase de Jaime a Oscar y éste bate a Moltó.

2-1 min. 64 libre directo desde la izquierda sacado por Ramos sobre el área del Badia. Varela toca el balón de cabeza y Gabriel también de cabeza bate a Quetglas.

Mucho público en el Campo Municipal de Porto Cristo para presenciar el partido final del II Torneo Manacor Comarcal. Al término del mismo se procedió a la entrega de trofeos ganados por los equipos contendientes.

EL MANACOR



### **JUSTO VENCEDOR**

La primera mitad ha sido dominada en su totalidad por los rojiblancos, que han dominado mandando en el centro del campo y además han llevado todo el peso de estos primeros cuarenta y cinco minutos. El Manacor ha hecho un perfecto marcaje a los hombres clave del Badia, que no han podido en ningún momento deshacerse de sus pares y esta ha sido la causa de que el conjunto de Cella en esta primera mitad no haya disparado en ninguna ocasión a puerta.

El Manacor en esta primera parte se ha

mostrado como un conjunto compacto, que ha hilvanado jugadas de gran belleza y ha creado ocasiones de gol que no han logrado fructificar, hasta que en el min. 36 Gabriel logra batir a Quetglas.

Con dominio rojiblanco ha terminado la primera parte.

Los diez primeros minutos de la segunda mitad han sido dominados por el Badia que jugaba a placer ante un Manacor desconcertado que no encontraba el sitio en el campo, al fallar en el marcaje en el centro del campo. En pleno desconcierto rojiblanco ha llegado el gol del empate obra de Oscar. No se ha

venido abajo el Manacor al encajar el gol, sino que ha vuelto a jugar con seriedad, volviendo a cojer las riendas del partido, buscando el gol de la victoria que llegaría en el minuto 64 también obra de Gabriel.

Esta segunda ha tenido mas emoción que la primera dado lo incierto del resultado, pues tanto un equipo como otro intentaban decantar el marcador a su favor. Tuvo mas ocasiones tambien en estos últimos cuarenta y cinco minutos el equipo que dirige Juan Company, por lo que el resultado que campeaba en el marcador hay que considerarlo como jus-

**Zelix**  
Boutique unisex

General Franco, 16  
MANACOR  
\*\*\*\*\*  
Edificio S'Estanyol, 16  
CALA MILLOR

**RODIER**



to. Los equipos que han participado en este II Torneo Manacor Comarcal han cumplido sus objetivos que en realidad eran conjuntar a los jugadores y enmendar fallos.

El Badia que se mostró flojo y sin cohesión en el primer partido frente al Porto Cristo, hoy ha mejorado bastante mostrándose como un conjunto compacto y agresivo que puede hacer un

buen papel en la liga que se avecina.

El Porto Cristo muy bien en los dos encuentros que ha disputado. Frente al Manacor realizó una gran primera parte dominando y plantando cara al equipo rojiblanco, aunque en la segunda mitad bajara en su rendimiento. En su partido frente al Badia los porteños también dominaron en la primera parte, no tanto en la segunda pero demostraron ser su-



periores a los de Cala Millor.

El C.D. Manacor en estos dos encuentros ha realizado pruebas, en especial en el primer partido, en donde se pudo comprobar que hay jugadores que solo tienen una demarcación y no se les puede cambiar. Ayer frente al Badia el conjunto rojiblanco se ha mostrado más conjuntado en todas sus líneas, tanto en defensa con un Lima seguro como libre y con un Toni Mesquida plétórico de facultades que sin duda ha sido el mejor de su equipo, muy bien Matias y Loren en los laterales. En el

centro del campo ha brillado Varela que ha jugado un gran partido bien secundado por Torrellanca y Gayá. En el ataque muy bien Gabriel, siguiéndole en méritos Ramos y Llull. Alberto se ha mostrado luchador el tiempo que ha estado en el terreno de juego y Pau no ha tenido tiempo de entrar en juego.

Esta crónica del partido Manacor - Badia es una gentileza de "TEIX TIENDA UNISEX, EN MANACOR Y CALA MILLOR.

Felip Barba  
Fotos: Mateo Llodrá

# **R**RIERA S/A

**MUEBLES** TAPICERIA  
DECORACION

Mueble Moderno

Clásico

Rústico

Plaza del Convento, 10  
General Franco, 18 · 25  
Teléfono 551695  
MANACOR

PATROCINA LA ENTREVISTA A LOS ENTRENADORES

## **HIPODROMO DE MANACOR**

**SABADO, A PARTIR DE LAS 9 NOCHE**



**CARRERAS DE CABALLOS AL TROTE ENGANCHADO**

**II Torneo «Manacor Comarcal»**

**Los técnicos opinan**

Perfecta organización, gran asistencia de público y tres partidos competidos y luchados, por tres equipos de nuestra comarca con la consecuente rivalidad, entre sí, que esto es la sal y pimienta que da color, sabor y emoción al espectáculo

Pero dejemos que sean los respectivos entrenadores, los que a través de sus opiniones, reflejen la realidad de lo acontecido:

-Amigo Company. ¿Cómo ha visto este torneo?

-Lo conocía del año pasado, que me causó muy buena impresión, este año se ha superado.

-Ha respondido el "Manacor" frente a sus rivales?

-Todos estamos en periodo de pruebas, falta el lógico acoplamiento, pero creo que sí.

-¿Y aquella primera parte frente al "Porto Cristo"?



-El "Porto Cristo" en su terreno, es un gran rival, recuerda lo del año pasado en este mismo torneo, pero el "Manacor" se impuso en la segunda parte.

-¿Tiene o no tiene equipo de segunda B?

-Falta acoplamiento y nos faltan dos hombres en la línea trasera.

Gracias Juan Company y nuestra enhorabuena para el "Manacor" por este triunfo.

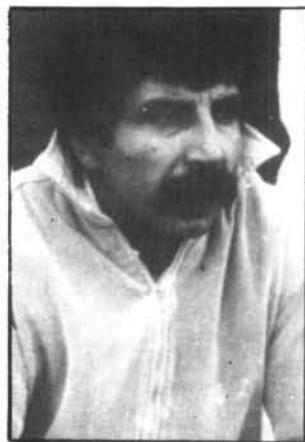
Y pasamos a Pep Piña, entrenador del "Porto Cristo", segundo clasificado:

-¿Pep, com ha anat això?

-Muy bien, ha sido un torneo muy disputado, jugado con deportividad y esto es lo que importa.

-¿Por qué tu equipo no ha ganado el trofeo?

-No somos egoistas.



un gran equipo.

-¿Y el "Porto Cristo"?

-Será un equipo muy serio y un rival muy digno de ser temido y respetado.

-¿Y el "Badía"?

-Seguimos con las aspiraciones de siempre, como mínimo, lograr una posición entre los seis de cabeza; si es posible participar en la liguilla.

-¿Y dentro de breves días el "Torneo de Cala Millor. Quien será quién?

-Será una hombrada si nosotros doblegásemos a un "Manacor" y un "Poblenense".

-¿O sea que víctimas anticipadas?

-Eso nunca, pero por lógica, tanto uno como otro, son dos grandes equipos.

-Pues que así lo demuestren y que el "Badía", no desentone frente a ellos.

Nicolau



"Noltros ja en tenim un".

-Por qué hicisteis aquellos famosos siete cambios?

-Porque quiero que todos los jugadores hayan jugado frente a un equipo de segunda.

-¿Cómo vistes al "Manacor"?

-El "Manacor", sin lugar a dudas, es un gran equipo, uno de los mejores de Baleares.

Gracias Pepe y que el "Manacor" sea este gran equipo que todos esperamos.

Y es Cela, el entrenador del "Badía", quien nos atiende amablemente:

-¿Qué me dice de este torneo?

-Muy interesante en todos los terrenos.

-¿Por qué el "Badía" en tercer lugar?

-Estamos en un periodo de pruebas y acoplamientos, tenemos un equipo muy joven y nuestra misión era participar, además, no olvidemos a este "Manacor" que ha sabido imponerse y que una vez penetrado y a punto, será

**VIAJES millor**  
G.A.T. 820

Calle Bincanella, 12 - ☎ 585515/52 - CALA MILLOR  
Carretera Cala Agulla, 19 - ☎ 564017 - CALA RATJADA

Telex 69565-vgor

ANDORRA Y PRINEOS (desde Palma)

ANDORRA en hoteles de \*\*\* desde 10.200

ANDORRA Y LOURDES. 5 noches.  
hotel más traslados 24.000

\*\*\* \*\*\*\* \*\*

Barco ALCUDIA/CIUDADELA/ALCUDIA

Salidas lunes, miércoles, viernes, sábados y domingos a las 08,30 horas.

Regresos: mismos días a las 18,00 hrs.

Precio ida y vuelta 4.250 pts.

CRUCERO-PASEO a través del MEDITERRANEO.

Combinando estancias en RUSIA, GRECIA, TURQUIA, BULGARIA y RUMANIA desde 44.900

PARA OTROS DESTINOS CONSULTENOS SIN COMPROMISO.

**SE VENDE**

**Solar en Sa Coma**

**(esquina)**

**830 m2.**

Informes: Tel. 55 30 95

(de 12 a 15 y

a partir de las 19 h).

**Presentación de los trofeos****El I Torneo Bahía de Cala Millor, a punto**

En el Restaurante "Los Toros" de Cala Millor local Social del Bahía Cala Millor el pasado martes tuvo lugar la presentación de los monumentales trofeos de este I Torneo Bahía de Cala Millor. El acto empezó sobre las 21,30, con asistencia de representantes de los Tres Clubs participantes en el mismo, es decir, Manacor, Poblense y Bahía. Por parte del Manacor asistieron su presidente D. Pedro Parera, Vicepresidente Pedro Quetglas, el mister Juan Company y el jugador Pedro Llull. Por el Poblense el gerente D. Juan Mateu. Por el Bahía asistió la directiva en pleno, el entrenador Luís Cela y Pedro capitán del equipo. Por parte del Ayuntamiento de Son Servera su concejal Delegado de Deportes D. Enrique Romero. Además asistieron también los patrocinadores de los trofeos y los diferentes medios de comunicación de la comarca.

El Sr. Fuster, Relaciones Públicas del Club y Presidente del I Torneo que se disputa en Cala Millor abrió el acto con unas palabras de agradecimiento a los asistentes y con el deseo que este I Torneo sea un éxito tanto deportivo como económico.

Una vez finalizado el parlamento del Sr. Fuster los invitados pasaron a degustar un delicioso buffet frío que gentilmente fue donado por D. Bartolomé Catalá propietario del Restaurante "Los Toros" local Social del Club.



*Miguel Fuster, Relaciones Públicas del Club y Presidente del Torneo en un momento de su parlamento (Foto J. Ramis).*

**ORDEN DE PARTIDOS.**

El Torneo se disputará los días 15, 17 y 19 de Agosto. El primer partido del Torneo, día 15, lo abrirán el Poblense y el Manacor, el día 17 Poblense-Bahía y el día 19 domingo el Manacor y el Bahía. Todos los encuentros del Torneo dará comienzo a las 18 horas.

**PRECIOS.**

Los precios para este Torneo de Cala Millor serán los siguientes:  
Señoras: 300 pts.  
Socios: 300 pts.

**Caballeros: 600 pts.**

No habrá abonos para presenciar los tres partidos.

**TROFEOS.**

Los trofeos en disputa son una verdadera maravilla por su forma, su volumen, su peso y su precio. La distribución de los mismos será como sigue: Habrá un trofeo para cada equipo participante y un trofeo para el máximo goleador del mismo, lo mismo que para el jugador más destacado. Lo mismo habrá trofeos para los alevines —que también disputan el I Torneo Bahía Cala Millor— que para el

**Torneo de los mayores.****I TORNEO BAHIA CALA MILLOR ALEVIN.**

El equipo alevín del Bahía Cala Millor justo con el Poblense y el Cardassar van a disputar el I Torneo Bahía Cala Millor. Los encuentros se disputarán a las 5 de la tarde y servirán de telonero al encuentro de los mayores.

El orden de encuentros será el siguiente: El día 15 a las 5 de la tarde Bahía-Poblense, el día 17 Poblense-Cardassar y el día 19 Bahía-Cardassar.

Bernardo Galmés.

**PERFECTO - PASCUAL**

Piedra artificial - Cerámicas - Azulejos

DISTRIBUIDOR  
OFICIAL DE  
CHIMENEAS



**CHEMINEES  
CARPINELLI**



Fábrica: Levante, 9  
Exposición: Avda. Pinos, s/n

Teléfono 57 00 28  
PORTO CRISTO

# Plantilla del Badía Alevín

## Temporada 84 - 85



José López



López



Garrido



Toni Juan



Estrany



Chapira



R. Blanes



Mellado



S. Barceló



Salas



T. Meca



Tomeu



Servera



M. Nebot



Manzano



Servera



S. Barceló

El equipo del Badía Alevín, de 1a. División que va a afrontar la temporada 84-85, esperando igualar por lo menos los resultados de la pasada liga.

El entrenador del equipo como el año pasado será José López, de 38 años, que ha jugado de guardameta con el Carcagente, Nimes (Francia) de III División, Serverense en Preferente, Porto Cristo, y Manacor.

La plantilla estará compuesta por los siguientes jugadores:

### PORTEROS:

López, 12 años, portero, 2a. temporada de alevín.

A. Garrido, 11 años, portero, 1a. temporada de alevín.

### DEFENSAS:

Toni Juan, 12 años, 2a. temporada alevín, lateral.

Baudil, 11 años, 1a. temporada alevín, lateral.

Estrany, 11 años, 1a. temporada alevín, lateral.

Daniel, 12 años, 2a. temporada alevín, lateral.

Chapira, 11 años, 1a. temporada alevín, líbero.

R. Blanes, 12 años, 2a. temporada alevín, central marcador.

### MEDIOS:

Mellado, 12 años, 2o. año alevín.

S. Barceló, 11 años, 1er. año alevín.

Salas, 11 años, 1a. temporada alevín.

### DELANTEROS:

T. Meca, 12 años, 2a. temporada alevín, extremo.

Tomeu, 11 años, 1a. temporada alevín, interior.

Servera L., 12 años, 2o. año alevín, interior.

M. Nebot, 12 años, 2o. año alevín, delantero centro.

Manzano, 11 años, 1er. año alevín, extremo.

Servera, 12 años, 2o. año alevín, extremo.

S. Barceló, 1er. año alevín, delantero centro.

Con esos 18 jugadores se va a tomar parte en la liga alevín de 1a. división y como he dicho antes intentando por lo menos, si no se mejora, si conseguir una clasificación tan respetable como la conseguida en la pasada liga.

Bernardo Galmés.

**En la carrera para potros de dos años**

**Hivern, claro vencedor**

Una regular asistencia de público presenció la segunda reunión hípica del presente mes de agosto, con un programa pobre en cuanto a participación ya que solo fueron siete las pruebas a disputar. La distancia sobre la que se corrieron fue de 2.400 metros, a excepción de la especial para productos de dos años que lo hizo sobre 1.600 metros.

Las taquillas de apuestas no se mostraron muy movidas hasta que se llegó a la sexta carrera cuyo trío se iniciaba con un fondo de 53.250 pesetas, lo que produjo que en dicha prueba se llegara a jugar una cifra superior a las cien mil pesetas. En la quinta carrera, debido al resultado imprevisto, el trío deja un fondo para la próxima reunión de 49.150 pesetas.

La primera carrera fue ganada por el favorito Frontón que tras realizar una gran carrera después de sufrir un desmonte en la primera vuelta, entró en primera posición sin ningún tipo de dificultades. La segunda posición fue para Ebonita, seguida de Fatima Senator. En esta carrera cabe resaltar la buena intervención de Everest, un caballo que día a día va superándose y puede dar la sorpresa en cualquier momento.

La segunda se corrió con un pelotón muy estimado en el que Exkina Mora mandó el pelotón la práctica totalidad del recorrido, siendo rebasado por Eveta en la recta final entrando esta última vencedora. La tercera posición fue para Colombiana.

Bella Ley logró la primera posición en la tercera carrera que transcurrió con un pelotón compacto comandado alternativamente por los caballos que llegaron en las primeras posiciones. La segunda y tercera plaza fueron para Dani y Varcolina P, respectivamente.

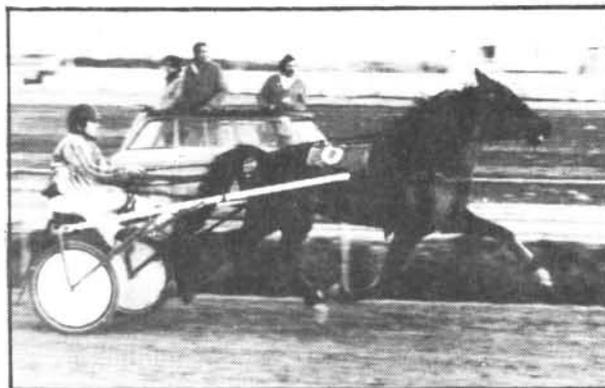
La cuarta carrera estaba reservada a los productos de dos años, generación "h", y fue lanzada tras autostart no sin ciertas dificultades ya

que el debutante Heduccio Mora rebasó al galope por dos veces al coche que le precedía y mereciendo un distanciamiento que los jueces no consideraron oportuno. Fruto de esta mala salida también se provocó un desmonte en el también debutante Helios Mora, aunque tampoco este fue distanciado, pero cuando ambos productos lograron asentarse realizaron una gran carrera. Hivern, el favorito para la primera plaza no decepcionó al público puesto que logró imponerse al resto de participantes, aunque en los últimos metros de carrera se le acercó peligrosamente Herba d'es Bosc que sufrió un inoportuno desmonte sobre la misma línea de llegada, por lo que fue distanciado. Siguiéron a Hivern, en la meta, Heduccio Mora y Helios Mora.

En la quinta carrera Divina A realizó una de sus pocas intervenciones buenas que tiene muy de tarde en tarde y no encontró rival para entrar triunfadora a la meta, seguida de Vadera y de Alada, lo que constituyó un resultado totalmente imprevisto dejando apuesta trío desierta y la quiniela a más de cuatro mil pesetas.

El premio Frisso resultó ser la prueba más disputada de la noche, en la que Dinamic salía como principal favorito para la consecución de la victoria. Tras tomar el mando del pelotón, en los inicios de la prueba, la carrera transcurrió con mucho movimiento en el mismo intercambiándose rápidamente las posiciones, pero siempre comandado por Dinamic. Cuando apenas faltaban unos 25 metros para cruzar la meta, éste sufrió un inoportuno desmonte por el que fue distanciado siendo la victoria para Zeta seguida de Astor que venían muy fuertes desde atrás y entraron con escaso margen de diferencia. La tercera posición fue para la reaparecida Cecilia, que había estado apartada de la competición durante algún tiempo.

Y con el premio Duguesclín concluía la reunión. El principal protagonista de esta carrera fue el



*Zeta, primera en el premio Frisso*

juez de salida, puesto que tras repetidos intentos para lanzar la prueba y parece ser que colmando su paciencia dió la salida con dos caballos: Lady du Parc y Erika completamente con su dirección cambiada, no dando la salida nula y dejando que continuara la prueba, lo que produjo una total disconformidad entre el público que abucheó la decisión de dicho juez. Por lo que respecta a la prueba ésta fue ganada por Isore, seguido de Joconde Collonge y de Ideal Trevenn. Al finalizar la carrera, numerosos aficionados se concentraron en las puertas de la secretaría del hipódromo para mostrar su disconformidad por la manera de actuar del juez de salida. Y es que la salida debió darse nula, sino por los conductores, que en algunas ocasiones dificultan la labor del juez de salida, sí por los aficionados y apostantes que a la postre son los únicos perjudicados en este tipo de actos.

Los resultados fueron los siguientes:

**PRIMERA CARRERA**  
 1.- Frontón . . . . . 1,32,7  
     J. Mas  
 2.- Ebonita . . . . . 1,33,7  
     M. Adrover  
 3.- Fatima Senator . . . 1,34  
     B. Llobet  
 Quiniela: 170 ptas.  
 Trío: 560 ptas.

**SEGUNDA CARRERA**  
 1.- Eveta . . . . . 1,31,4  
     B. Estelrich  
 2.- Exkina Mora . . . 1,31,7  
     J. Riera  
 3.- Colombiana . . . . 1,32,4

J. Santandreu  
 Quiniela: 110 ptas.  
 Trío a 1.066 ptas.

**TERCERA CARRERA**  
 1.- Bella Ley . . . . . 1,32,5  
     J. Santandreu  
 2.- Dani . . . . . 1,32,5  
     M. Fluxá S.  
 3.- Varcolina P . . . . . 1,32,6  
     A. Pou  
 Quiniela: 1.700 ptas.  
 Trío: 6.970 ptas.

**CUARTA CARRERA**  
 1.- Hivern . . . . . 1,34,8  
     T. Garcías  
 2.- Heduccio Mora . . . 1,38  
     T. Garcías  
 3.- Helios Mora . . . . 1,39,2  
     A. Solivellas  
 Quiniela a 1.270 ptas.  
 Trío: 1.520 ptas.

**QUINTA CARRERA**  
 1.- Divina A . . . . . 1,30,3  
     M. Adrover  
 2.- Vadera . . . . . 1,29,8  
     S. Rosselló  
 3.- Alada . . . . . 1,30,9  
     N. Juliá  
 Quiniela: 4.030 ptas.  
 Trío: desierto

**SEXTA CARRERA**  
 1.- Zeta . . . . . 1,26,6  
     T. Riera  
 2.- Astor . . . . . 1,25,7  
     B. Llobet  
 3.- Cecilia . . . . . 1,26,7  
     E. Henares  
 Quiniela: 1.720 ptas.  
 Trío: 17.670 ptas.

**SEPTIMA CARRERA**  
 1.- Isore . . . . . 1,26,1  
     A. Pou  
 2.- Joconde Collonge 1,26,4  
     S. Sanmartí  
 3.- Ideal Trevenn . . . 1,26,6  
     B. Vadell  
 Quiniela: 1.550 ptas.  
 Trío: 22.440 ptas.

**Tenis****Andadura de España en la Copa Davis  
II Capítulo**

Año 1924 - En gran Bretaña, eliminatoria 2a. Ronda, España pierde por el resultado de 3-2, anotándose los puntos españoles M. Alonso sobre los ingleses J.D.P. Wheatley por 6/3, 9/7, 2/6 y 6/4 y sobre J. Brian Gelbert por 6/2, 9/7 3/6, 4/6 y 6/4.

Año 1925.-En la Habana (Cuba), 1a. Ronda Zona Americana, España 5 - Cuba 0. M. Alonso gana a V. Banet por 6/4, 6/1 y 6/1 y a R. París por 6/1, 6/0, 6/3. E. Flaquer gana a V. Banet por 6/1, 6/0 y 6/0 y a R. París por 8/6, 6/4 y 8/6. La pareja de dobles M. y J. Alonso ganan a R. París y R. Chacón por el tanteo de 8/6, 6/4 y 8/6.

En Méjico - 2a. Ronda misma Zona, España 5 - Méjico 0 - M. Alonso se impone a C. M. Butlin por 6/2, 6/1 y 6/2 y a I. de la Bor-

bolla por 6/4, 6/4 y 6/2. E. Flaquer se impone a C. M. Butlin por 10/12, 6/4, 6/1 y 7/5 y a I. de la Borbolla por 6/2, 6/4 y 6/2 y la pareja de dobles M. y J. Alonso ganan a los mejicanos I de la Borbolla - C. M. Butlin por 6/2, 6/2 y 7/5.

En Baltimore (EEUU), 3a. Ronda misma Zona, España cae ante Japón por 3-2. ganaron los puntos españoles M. Alonso sobre Z. Shimizu por 3/6, 6/0, 6/3 y 6/3 y E. Flaquer sobre el mismo jugador Japonés por 7/5, 6/0, 3/6 y 6/3.

Año 1926.0 En Dublín (Irlanda) 1a. Ronda Zona Europea España 3 - Irlanda 2, por España ganó F. Sindreu a A. Mc. Guire por 6/3, 6/2, y 6/3, A. Juanico se impone a M. Mc. Guire por 6/4, 7/5, 2/6 y 6/4 F. Sindreu gana a L.A. Meldon por 6/1,

6/1 y 6/2.

En Barcelona.- 2a. Ronda España 3 - Argentina 1, E. Flaquer se impone a E. M. Obarrio por 4/6, 5/7, 6/0 y 6/2 F. Sindreu gana a E. M. Obarrio por 5/7, 6/1, 7/5, 4/6 y 6/3 y la pareja de dobles formada por E. Flaquer - R. Morales ganan a E. M. Obarrio W. Robson por 6/4, 9/7 y 6/3, no se jugó el quinto punto de la eliminatoria.

En Barcelona 3a. Ronda España cae ante Gran Bretaña por 4-1, consiguiendo el punto español R. Morales sobre Lester por 6/3, 6/2 y 6/3.

Año 1927.-En Barcelona, 1a. Ronda Zona Europea, India 3 - España 2. Ganadron los puntos españoles E. Flaquer sobre Dtr. A. H. Fyzee por 7/5, 6/0 y 6/2 y A. Juanico sobre el mismo jugador Indú por 3/6

6/3, 3/6, 6/4 y 6/1.

Año 1928.-En Barcelona, 1a. Ronda Zona Europea, España 3 - Chile 2, ganan los españoles F. Sindreu a D. Torralbo por 6/3, 6/2, 3/6 y 6/3 y a L. Torralba por 6/4, 7/5 y 6/4 y A. Juanico gana a D. Torralba por 6/4, 4/6, 6/3, 3/6 y 6/1.

En Berlín (Alemania). 2a. Ronda, Alemania 3 - España 2, ganó E. Flaquer sobre Moldenhaner por 4/6, 1/6, 7/5, 6/1 y 6/3 y la pareja de dobles E. Flaquer -R. Morales ganan a Kleinschoroth - Bergamn por 7/5, 6/3, 2/6, 7/9 y 6/1.

Hoy les dejo, seguiré contando esta serie la próxima semana, supongo no les cansaré, al menos me parece que al que le guste el Tenís le gustará conocer estos detalles.

Juhiga

**Plantillas de la cantera  
del Cardassar****Juveniles.**

La plantilla del equipo juvenil del Cardassar está formada por los siguientes jugadores: Mateo Rosselló, Toni Gelabert, Agustín Domenge, Miguel Galmés, Toni Santandreu, Onofre Sancho, Miguel Sansó, Jaime Jaume, Jesús Martínez, Toni Nadal, Mateo Gayà, Jaime Galmés, Jaime Riera, Lorenzo Bauzá, Martín Rosselló, To-

ni Girart, Toni Gelabert, Rafael Sureda y Mateo Gayà.

**Infantiles.**

La plantilla del equipo infantil está formada por los siguientes jugadores: Mateo Rigo, Pedro Santandreu, Bmé Santandreu, Mateo Riera, Mateo Oliver, Pedro Caldentey, Juan Sancho, Miquel Soler. Fco.

Tous, Pedro Galmés, Angel Carretero, Pedro Servera, Jaime Nadal, Gaspar Mesquida, Jaime Mas.

**Alevines.**

Y para terminar les ofrecemos los nombres de los jugadores de la categoría alevín del Cardassar: Juan

Jofre, Jaime Galmés, Pedro Sánchez, Bmé. Mestre, Bmé Pascual, M.A. Femenías, Gabriel Taberner, Lorenzo Jaume, Melchor Riera, Gabriel Font, Miguel Oliver, Alfonso García, Jordi Sansó, Melchor Sansó, Miguel Estarellas, Manolo Blaya, Juan Servera y Toni L. Servera.

**MANACOR Y COMARCA**

**Necesita dinero? Se lo damos en  
24 horas. Préstamos personales,  
hipotecas, etc.**

**Calle GENERAL MOLA, 1 - PLANTA BAJA  
(Frente Bar Ca'n Andreu)  
Tfno. 55 44 10  
Fácil aparcamiento.**

**Junta directiva  
del C.D. Manacor**

Presidente.- Pedro Pareda Galmés.  
Vice-presidente 1o.- Pedro Serra Fullana.  
Vice-presidente 2o.- Juan Gomila Sansó.  
Vice-presidente 3o.- Pedro G. Aguiló Fuster.  
Tesorero: Miguel Quetglas Juan.  
Contador: Pedro Ballester Durán.  
Secretario: Gabriel Vaddell Ferrer.  
Vice-secretario: Antonio Amer Llompert.  
Vocales directivos:

Juan Quetglas Serra, Jaume Girart Febrer, Guillermo Mascaró Quetglas, Onofre Pol Monroig, Antonio Marcó Lliteras, Pedro Quetglas Pascual, Jaime Amer Llompert, Sebastián Oliver Rexach, Salvador Amorós Cánaves, Juan Sanmartí Lasesma, Bartolomé Quetglas Mesquida, Damián Bauzá Martí, Pedro Caldentey Riera, Antonio Mercant Nadal, Gabriel Fullana Matalas, Mateo Llull Riera, Bartolomé Pol Bassa, Jaime Caldentey Riera.

## Recuerdos futbolísticos

Si verdaderamente tuviésemos que realizar un recorrido por nuestra historia, probablemente, nos conduciría a la del fútbol...

De cómo y cuando se fundó el fútbol.

Aunque muchos escriben que lo del fútbol es algo confuso, pero tenemos datos del profesor Barkans que sostuvo una fuerte y encarnizada polémica, que en la Edad de Piedra ya lo practicaban los trogloditas, utilizando como balón una bola de "granito".

Hay un código, según historiadores que ya hace más de treinta siglos que en China se jugó una especie de fútbol. Había una costumbre tradicional de celebrar un partido el día del cumpleaños del emperador. Y, las metas (porterías), eran unos marcos de seda de 10 metros de altura, en cuyo centro figuraba un agujero de medio metro de diámetro. El balón tenía que entrar por este agujero para así poderse apuntarse un tanto (un gol).

Según otros datos, Cheng Ti fue un verdadero entusiasta y un apasionado.

Pero en cambio los griegos de Occidente, tuvieron un juego muy parecido que los romanos llevaron después a su país. El *harpastum* se jugaba en el campo de Marte, de la capital romana, a principios de la Era Cristiana. Se jugaba en un campo de 100 metros de largo por 15 de ancho, haciendo la meta (portería) con dos palos hincados en el suelo y separados entre sí por tres o cuatro metros.

También hay referencias que el fútbol lo practicaban los aztecas, pero como decimos antes hay un verdadero misterio y un montón de contradicciones y confusiones.

Lo único cierto es que el fútbol, comenzó a practicarse en las escuelas inglesas, de Rugby, Winchester, Westminster. A principios del siglo XVIII, ya poseían un campo de hierba, y, en cambio todas las demás escuelas tenían sus terrenos de juego embaldosado. También nos cuentan que la primera reglamentación vino en el año 1.823.

En los centros el deporte del fútbol se extendió de tal manera, que ya en todas las ciudades se comenzaron a fundar clubs. Hacia octubre de 1.863, ya se creó la English Fooy-ball Asociación. En una taberna londinense llamada "Free Mason", se reunieron por primera vez todos los representantes de los clubs. En dicha reunión ya se redactaron las reglas del juego moderno que ya tenían que regir. Y en cambio cuarenta años más tarde, ya se fundó la Federación Internacional de fútbol Asociación F.I.F.A.

Y en el año 1.872, España arrendó la explotación de las ricas minas de cobre de Río Tinto (Huelva) a una Sociedad londinense. Y como es natural vinieron sus técnicos, ingenieros ingleses y con ellos el fútbol.

El Dr. Alejandro McKay, de acuerdo con Mister Guillermo Sundheim, en el año 1.889, y el día 23 de diciembre, convocaron una reunión en un Hotel de Juelva "Hotel Colón". Y de ahí, o seade la reunión se acordó fundar un Club, llamado "Recreation" que después se convertiría en Recreativo, y se eligió la primera junta directiva llena de anglosajones: Adam, Sundheim, Crofto, Lindeman, Lawson, Speires, Coug, Palin, y McKay. La representación Española fue: D. Pedro y D. J. Muñoz.

Un año más tarde, o sea el 8 de marzo de 1.890, y en Sevilla, un equipo formado por los elementos de la colonia Inglesa ya se enfrentó con el "Recreation". Las alineaciones formaron de la siguiente forma: SEVILLA: Mcoll, Logan, Stroulger Ricson, Anndam, Mandy, Wetson, Creig y dos que no anotaron.

Por el Huelva Recreation Club: ALck, Yales, Wakelin, Lucios, Coto, Kirk, Daniels, Curtis, Baddley y otro que tampoco se anotó. Ganaron los sevillanos pero el resultado quedó secreto puesto que el acta desapareció.

(Continuará)  
P. March

## Carnet social

### NACIMIENTOS.

Del matrimonio Francisco Trestancho Ruiz y esposa María de los Angeles Sáez Sinoes, han visto con alegría el nacimiento de una preciosa niña que en la Pila Bautismal se le impondrá el nombre de NOELIA.

Los consortes Rafael Adrover Mas y esposa Ana Veny Adrover, han visto alegrado su feliz hogar con el nacimiento de un robusto varón que se le impondrá el nombre de ANTONIO.

A los padres y abuelos, les felicitamos de corazón para la llegada al mundo de los peques.

### MATRIMONIOS.

En la Iglesia de San Vicente Ferrer de los PP. Dominicos (Parroquia de San José), se unieron con el Santo matrimonio católico Juan Manuel Rubio Algaba con la encantadora señorita Antonia Adrover Sancho.

Celebró la Misa el P. Emiliano López, O.P.

Se unieron con el Santo matrimonio Canónico Antonio Sansaloni Umbert con la señorita Bárbara Balle Rosselló, en la Iglesia de San Vicente Ferrer de los PP. Dominicos (Parroquia de San José).

Bendijo la unión, el padre Emiliano López, Vicario de la misma.

A los nuevos esposos les deseamos una larga luna de miel llena de una felicidad también larga y duradera.

La mujer es nuestra propiedad; nos pertenece como los árboles frutales pertenece al que los ha cuidado (Napoleón).

### BODAS DE ORO MATRIMONIALES.

El pasado sábado, día 12, los esposos Tomás Rosselló Mascaró y Juana María Nicolau Nicolau, celebraron con toda solemnidad sus bodas de oro matrimoniales.

En la Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores, se celebró una Misa Oficiada por el Rdo. D. José Caldentey, Vicario de la misma, que asistieron todos sus familiares y amigos.

Finalizado el acto, fueron felicitados los asistentes deseándoles una larga vida y haciendo votos para que D.M. puedan celebrar las de DIAMANTE.

Nuestra más profunda enhorabuena.

### DEFUNCIONES.

Llegado el momento de iniciar su reposo eterno, el pasado día 4, entregó su alma al Todopoderoso Catalina Sancho Durán.

Inés y Miguel Galmés Sancho (hijos); Melchor Suñer y Ana María Amer (hijos políticos); Juan y Sebastián Suñer, Sebastián y Catalina Galmés (nietos); Ahijado, sobrinos y demás familiares.

El funeral y las exequias se celebraron en la Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores.

Debido a una triste desgracia falleció a los 68 años de edad Andrés Llull Galmés (a) de Son Mas.

Lorenzo y Catalina Llull Matamalas (hijos); Margarita Salom y Antonio Bennassar (hijos políticos); Margarita Llull (ahijada); Margarita y Andrés Llull, Antonio, Jerónima Bennassar (nietos); y demás deudos, nuestro más sentido pésame.

El funeral se celebró en la Parroquia de los Dolores.

**GASOLINERAS.****MES DE AGOSTO.**

Progreso (Palma), Ensanche (Palma), San Juan de Dios (Palma), Secar de La Real (Palma), Algaida, Santanyi, Sa Pobla, Santa Maria, E.S. FEBRER (MANACOR), Costa de la Calma (Calvià), Artá.

**SERVICIO NOCTURNO.**

Eusebio Estada (Palma), Marivent (Palma), Es Rafal (Palma), Gral Luque (Inca), E.S. FEBRER (MANACOR).

**FARMACIAS.**

Día 7, Ldo. L. Ladaria, C/ General Franco.

Día 8, Ldo. Servera, Sa Bassa.

Día 9, Ldo. Muntaner, Av. Salvador Juan.

Día 10, Ldo. P. Ladaria C/ Bosch.

Día 11, Ldo. Llull, Av. Antonio Maura.

Día 12, Ldo. Llodrá, C/ Juan Segura.

Día 13, Lda. Mestre, Av. Mossèn Alcover.

Día 14, Ldo. Pérez, C/ Nueva.

**TELEFONOS DE INTERES****MANACOR**

55 40 75 - 20 03 62: Ambulancias.

55 00 80: Bomberos.

55 00 50: Clínica Municipal

55 23 93: Ambulatorio

55 00 63: Policía Municipal

55 00 44: Policía Nacional

55 16 50: Comisaría de Policía.

55 01 22: Guardia Civil

57 03 22: Guardia Civil de Porto Cristo

55 18 88: Taxis Manacor.

57 02 20: Taxis. Pto. Cristo.

57 06 61: Taxis S'Illot.

57 32 72: Taxis Calas de Mallorca.

55 03 44 - 55 29 64: Servicio Permanente de Grúas Pou-Vaquer.

55 45 06: Servicio Nocturno de Grúas - Carrocerías Rosselló.

55 39 30: Averías Aguas Manacor.

55 18 84: Pompas fúnebres

55 33 12: Oficinas Ayuntamiento.

**ARTA:**

56 21 54: Ayuntamiento

56 21 56: Guardia Civil.

56 22 02: Taxis.

**CAPDEPERA:**

56 45 65: Ayuntamiento.

56 32 11: Guardia Civil.

**SANT LLORENÇ.**

56 90 03: Ayuntamiento.

**VILLAFRANCA:**

56 00 03: Ayuntamiento

56 00 27: Guardia Civil.

**SON MACIA:**

55 10 63: Teléfono Público.

**PORRERES:**

64 71 21: Ayuntamiento

64 70 22: Guardia Civil.

67 73 47: Grúas.

**PETRA:**

56 10 03: Guardia Civil.

**PUESTOS DE VENTA DE "A TOTA PLANA".****EN MANACOR:**

Ca'n Marit, Librería Jape, Estanco Tren, Librería Quijote, Librería Pastor, Librería Julio Verne, Papelería Atenea, Librería Xaloc, Librería Bearn, Librería Lliteras, Imprenta Roselló, Bar España, Imprenta Parera, Papelería Nebraska, Librería Verónica, Librería La Salle, Librería Saher, Librería Tobar, Librería Sbert, Librería Llull, Librería Cervantes, Librería Walt Disney, Librería Margarita, Estanco Autobuses, Estanco San Jaime, Librería María.

**EN PORTO CRISTO:**

Librería Alos, Librería Heidi, Souvenirs Galmés, Librería Fortuny, Librería Es Port, Librería S'Enderrosall.

**OTROS PUEBLOS:**

Cala Millor, Son Carrió, Son Servera, San Lorenzo, S'Illot, Cala Moreya, Estanco N. Nadal (Cala Ratjada), Cafè Ca'n Vidal (Petra), Llibrería "Sa Plaça" (Petra).

**SE VENDE**  
**Solar en Sa Coma**  
**(esquina) - 830 m2.**

Informes: Tel. 55 30 95 (de 12 a 15 y a partir de las 19 h).

**SE VENDE**  
**Solar en Sa Coma**  
**(esquina) - 830 m2.**

Informes: Tel. 55 30 95 (de 12 a 15 y a partir de las 19 h).

**esplai**

**CAFETERIA**

**PIZZAS - POLLOS AL AST**  
**FIAMBRES CASEROS - ESPINAGADES**  
**Platos para llevar - Comidas de encargo**  
**Servicio a domicilio**

Plaza José Antonio - Tel. 55 31 66

**BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES**  
**Reportajes**

**FORTEZA-Hnos.**

**FOTO — VIDEO — CINE**  
O CONJUNTAMENTE

**Servicio de revelado**  
**Pasamos a video sus películas S/8**

**CALLE SAN JUAN B. DE LA SALLE, 3 - MANACOR**  
Telfs: 55 10 52 - 55 10 15

# PROGRAMACION TV

## LUNES 13 AGOSTO.

### 1a. Cadena:

12.30.-Juegos Olímpicos.  
2.30.-Programación regional.  
3.00.-Telediario.  
3.35.-Los Chisholms (\*\*\*)  
4.30.-Juegos Olímpicos.  
7.30.-La tarde.  
8.30.-Consumo.  
9.50.-Telediario.  
9.35.-Paisaje con figuras.  
10.05.-Naná (\*\*\*)  
11.05.-Secuencias. 'James Dean'  
0.05.-Telediario cierre.

### 2a. Cadena:

7.00.-Agenda.  
7.10.-Ulises 31.  
7.35.-Puesta a punto.  
7.50.-Arco Iris.  
8.05.-Tablón de anuncios.  
8.35.-¿Pop-qué?  
9.35.-Cine Club. "La nueva melodía de Broadway" (\*\*\*)  
11.25.-Últimas preguntas.  
12.00.-Telediario 3

## MARTES 14 AGOSTO.

### 1a. Cadena:

1.45.-Programación regional.  
3.00.-Telediario.  
3.35.-Los Chisholms (\*\*)  
4.25.-Tocata.  
5.30.-Dibujos animados.  
6.00.-Barrio sesamo.  
6.30.-Letra Pequeña.

8.30.-Al mil por mil.  
9.00.-Telediario.  
9.35.-El hombre y la tierra.  
10.05.-Teatro. "La mosca en la oreja".

### 2a. Cadena:

7.00.-Agenda.  
7.10.-Ulises 31.  
7.35.-Puesta a punto.  
7.50.-Arco iris.  
8.05.-Robinson en Africa.  
8.30.-Con las manos en la masa.  
9.05.-La cartuja de Parma. (\*)  
10.00.-Esta noche en la Opera.  
11.30.-Documental.  
12.00.-Telediario 3

## MIÉRCOLES 15 AGOSTO.

### 1a. Cadena:

11.00.-Santa Misa.  
12.00.-España en los juegos Olímpicos de los Angeles.  
3.00.-Telediario.  
3.35.-Largometraje.  
"Verano 70" (\*\*\*)  
5.25.-Dibujos animados.  
6.00.-Barrio sesamo.  
6.30.-Africa.  
7.30.-La tarde.  
8.30.-¿Un mundo feliz?  
9.00.-Telediario.  
9.35.-Dentro de un orden.  
10.05.-Sesión de noche.  
"Romeo y Julieta" (\*\*\*\*)  
0.30.-Telediario cierre.

### 2a. Cadena:

7.00.-Agenda.  
7.10.-Ulises 31.  
7.35.-Puesta a punto.  
7.50.-Arco Iris.  
8.05.-Imágenes del cine mudo.  
8.30.-La historieta.  
9.15.-Estudio abierto.  
9.15.-La buena música.  
0.15.-Telediario 3.

## JUEVES 16 AGOSTO.

### 1a. Cadena:

3.00.-Telediario.  
3.35.-Los Chisholms (\*\*)  
4.25.-Hasta Seul 88  
5.30.-Micky y Donald  
6.00.-Barrio sesamo.  
6.30.-De aquí para allá.  
7.30.-La tarde.  
8.30.-De película.  
9.00.-Telediario.  
9.35.-Caida y auge de Reginald Perrin.  
10.05.-La orquesta.  
11.05.-Especial Informativo.  
0.05.-Telediario cierre.

### 2a. Cadena:

7.00.-Agenda.  
7.10.-Ulises 31.  
7.35.-Puesta a punto  
7.50.-Arco iris.  
8.05.-Leo contra todos.  
9.05.-Bernstein-Beethoven  
10.05.-Cine Club.  
"Inocencia y juventud" (\*\*\*\*)  
12.00.-Telediario 3.

## VIERNES 17 AGOSTO.

### 1a. Cadena:

2.55.-Programación regional.  
3.00.-Telediario.  
3.35.-Sesión de tarde.  
"Delator anónimo" (\*\*\*)  
4.55.-Documental.  
5.30.-El inspector ardilla.  
6.00.-Barrio sesamo.  
6.30.-El arte de vivir.  
7.30.-La tarde.  
8.30.-Al galope.  
9.00.-Telediario  
9.35.-Superstar.  
11.05.-Ludwig (\*\*\*)  
2a. cadena:  
3.30.-El legado de la tierra.  
4.30.-En paralelo, los jóvenes.  
5.35.-Última frontera.  
6.35.-Tiempo de paz.  
7.30.-La clave.  
12.00.-Telediario 3  
0.30.-Despedida y cierre.

**MANA COR**

Setmanari d'Informació general.

Un sol  
fi:  
Mallorca.

CONSELL  
INSULAR  
DE MALLORCA



**GRUAS**

**Rou  
Vaquer**

**Servicio  
Permanente**

Av. Alejandro Hugo Heusch, 10  
Tels. Nocturno y festivos: 55 29 64  
Diurno y talleres: 55 03 44

LA CALIDAD  
ES TAN IMPORTANTE  
EN LOS DIAMANTES  
COMO EN CUALQUIER  
OTRA COSA  
QUE UNO POSEA.

La gente exigente que aprecia la calidad de las cosas, la exige en todo lo que compra, ya sea una casa, un coche, una botella de buen vino, o cualquier cosa.



Y lo mismo se aplica a los diamantes. Diamantes de todos los tamaños, diamantes cuya magia y excepcional calidad realzarán sus joyas cualquiera que sea su diseño.

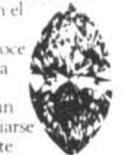
Para entender la calidad en los diamantes hay que entender el concepto de las 4 C's: talla, color, pureza y peso en quilates. Estas son las cuatro características que determinan el valor de un diamante.

Una buena talla se reconoce en cómo capta la luz y da una impresión deslumbrante.

Y sólo en las manos de un maestro tallador puede apreciarse la gran belleza de un diamante tallado.

A continuación viene el color. Los diamantes totalmente incoloros son los más escasos. Por pureza, entendemos que un diamante que carece de inclusiones parece una maravillosa fuente de luz. La terminología Flawless quiere decir que un diamante es de una pureza extraordinaria; es único.

Finalmente, el peso en quilates. Es la característica más destacable para determinar el valor de un diamante, pero no hay que olvidar que la calidad existe en todos los tamaños.



Nosotros podemos enseñarles diamantes de distintos quilates, y de una talla, color y pureza extraordinarios. Y como no es una compra corriente le hemos preparado un folleto con el que sabrá todo acerca de los diamantes de excepción y así poder tomar la decisión más correcta.



4C

Un diamante es para siempre.

Joyería *Fermin*

Taller de Joyería y Relojería  
Central: Amargura, n.º 1, A - TEL. 55 18 99 - MANACOR  
Sucursales: Porto Cristo, Cala Millor